

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-EF22VG2W MSZ-EF25VG2W MSZ-EF35VG2W MSZ-EF42VG2W MSZ-EF50VG2W
 MSZ-EF22VG2B MSZ-EF25VG2B MSZ-EF35VG2B MSZ-EF42VG2B MSZ-EF50VG2B
 MSZ-EF22VG2S MSZ-EF25VG2S MSZ-EF35VG2S MSZ-EF42VG2S MSZ-EF50VG2S
 MSZ-EF18VGK2W MSZ-EF22VG2KW MSZ-EF25VGK2W MSZ-EF35VGK2W MSZ-EF42VGK2W MSZ-EF50VGK2W
 MSZ-EF18VGK2B MSZ-EF22VGK2B MSZ-EF25VGK2B MSZ-EF35VGK2B MSZ-EF42VGK2B MSZ-EF50VGK2B
 MSZ-EF18VGK2S MSZ-EF22VGK2S MSZ-EF25VGK2S MSZ-EF35VGK2S MSZ-EF42VGK2S MSZ-EF50VGK2S



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION

BEDIENINGSINSTRUCTIES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

BETJENINGSVEJLEDNING

BRUKSANVISNING

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJEET

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NAVODILA ZA UPORABO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

KASUTUSJUHEND

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

UPUTE ZA UPORABU

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

Українська

SPECIFICATIONS

INNEHÅLL

■ SÄKERHETSFORESKRIFTER	1
■ KASSERING	3
■ DELARNAS NAMN	4
■ FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING	5
■ VAL AV DRIFTLÄGEN	6
■ FLÄKTHASTIGHET OCH JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING	7
■ I-SAVE-DRIFT	8
■ EKONOMIKYLFUNKTIONENS (ECONO COOL)	8
■ TIMERFUNKTION (ON/OFF TIMER)	8
■ ANVÄNDA VECKOTIMERN	9
■ NÖDDRIFT	10
■ AUTOMATISK OMSTARTNINGSFUNKTION	10
■ RENGÖRING	11
■ INSTALLATION AV WI-FI-GRÄNSSNITT (endast typen VGK)	12
■ NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEM	13
■ NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID	14
■ INSTALLATIONSPLATS OCH ELARBETE	14
■ SPECIFIKATIONER (SPECIFICATIONS)	SPECIFIKATIONER

SÄKERHETSFORESKRIFTER

Förklaring till de symboler som visas på inomhus- och/eller utomhusenheten

	VARNING (Brandrisk)	Den här enheten använder ett brandfarligt köldmedium. Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
	Läs BRUKSANVISNINGEN noggrant innan användning.	
	Servicepersonal måste läsa BRUKSANVISNINGEN och INSTALLATIONSMAUVALEN noggrant innan användning.	

SV

- Eftersom denna produkt innehåller rörliga delar och delar som kan förorsaka elektriska stötar, bör du läsa "Säkerhetsföreskrifter" innan du tar produkten i bruk.
- Eftersom de punkter med varningar som behandlas här är viktiga för säkerheten, bör du se till att du följer dem till punkt och pricka.
- När du har läst igenom denna handbok, förvara den lättåtkomlig tillsammans med installationshandboken så att du lätt har tillgång till dem som referens.
- Wi-Fi® är ett registrerat varumärke som tillhör Wi-Fi Alliance®.

Varningsmärken och deras betydelse

- VARNING:** Felaktig hantering kan mycket lätt förorsaka allvarlig fara såsom dödsfall, allvarlig kroppsskada etc.
- FÖRSIKTIGHET:** Felaktig hantering kan, beroende på omständigheterna, förorsaka allvarlig fara.








Symbolerna som används i denna handbok och deras betydelse




- : Gör ej.
- : Följ instruktionerna.
- : Stick inte in fingrar, pinnar etc.
- : Stå inte på inomhus/utomhusenheterna och placera ingenting på dem.
- : Fara för elektrisk stöt. Var försiktig.
- : Se till att du drar ut nätsladden ur vägguttaget.
- : Var noga med att stänga av strömmen.
- : Brandrisk.
- : Vidrör aldrig med våta händer.
- : Stänk aldrig vatten på enheten.

VARNING	
	<p>Anslut inte elkabeln till en skarvpunkt, använd en förlängningssladd eller anslut flera enheter till ett vägguttag.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Detta kan orsaka överhettning, brand eller elektriska stötar. <p>Se till att elkontakten inte är smutsig och sätt in den ordentligt i uttaget.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En smutsig kontakt kan orsaka brand eller elektriska stötar. <p>Bunta inte ihop, dra, skada eller modifiera elkabeln och utsätt den inte för värme eller tunga föremål.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar. <p>Slå inte FRÅN/TILL strömbrytaren och dra inte ut/sätt inte i nätsladden ur/i vägguttaget medan aggregatet är i drift.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Detta kan ge upphov till gnistor som kan orsaka brand. • När inomhusenheten har stängts AV med fjärrkontrollen, se till att slå FRÅN strömbrytaren eller dra ur elkontakten. <p>Utsätt inte kroppen för kallt, direkt luftdrag under lång tid.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Detta kan vara skadligt för hälsan.

	<p>Enheten får inte installeras, flyttas, tas isär, ändras eller repareras av användaren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En felaktigt hanterad luftkonditionering kan orsaka brand, elektriska stötar, skador, vattenläckor osv. Kontakta återförsäljaren. • Om nätsladden är skadad, måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller av auktoriserad servicepersonal. <p>Vid installation, flytt eller service av enheten, säkerställ att inget annat ämne än det specificerade köldmediet (R32/R410A) kommer in i kylledningarna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Närvaron av en främmande substans som t.ex. luft kan orsaka en onormal tryckökning och leda till explosion eller skador. • Användning av något annat köldmedium är det som anges för systemet kan ge upphov till mekanisk skada, fel i systemet eller att systemet slutar fungera. I värsta fall kan de leda till allvarliga problem med att säkerställa produktens säkerhet. <p>Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om de inte övervakas av en ansvarig eller instrueras hur enheten används.</p> <p>Barn bör hållas under uppsyn så att de inte leker med enheten.</p>
--	---

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

	Stick inte in fingrar, pinnar eller andra föremål i luftintag/luftutblås. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka skador eftersom fläkten roterar inuti med höga hastigheter under drift.
	Vid onormala omständigheter (exempelvis om det luktar rök), stoppa luftkonditioneringen och dra ut kontakten eller slå FRÅN strömbrytaren. <ul style="list-style-type: none"> Fortsatt drift vid onormala omständigheter kan ge upphov till funktionsstörning, brand eller elektriska stötar. Kontakta din återförsäljare om detta inträffar.
 	Om luftkonditioneringen varken kyler eller värmer kan det bero på att köldmediet läcker. Ta enheten ur drift, ventiler rummet och kontakta återförsäljaren om köldmedieläckage upptäcks. Om reparationen omfattar påfyllning av köldmedium, fråga serviceteknikern efter ytterligare information. <ul style="list-style-type: none"> Det köldmedium som används i luftkonditioneringen är ofarligt. I normala fall läcker det inte ut. Men om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenter som t.ex. en fläktförvärmare, fotogenkamin eller spis kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger. <p>Försök aldrig tvätta inomhusenhetens insida. Kontakta återförsäljaren om enhetens insida behöver rengöras.</p> <ul style="list-style-type: none"> Olämpliga rengöringsmedel kan orsaka skador på plastmaterialen inuti enheten vilket kan leda till vattenläckor. Driftfel, rök eller brand uppstår om rengöringsmedel kommer i kontakt med de elektriska delarna eller motorn. Utrustningen ska förvaras i ett rum utan antändningskällor (till exempel: öppen eld eller gasanordningar/elektriska värmeanordningar som är i kontinuerlig drift). Var uppmärksam på att köldmediet kan vara luftfritt. Försök inte accelerera avfrostningsförloppet eller rengöra utrustningen på något annat sätt än de som rekommenderas av tillverkaren. Får inte punkteras eller brännas. <p>Inomhusenheten måste installeras i rum med golvytrymme som är större än det angivna minimivärdet. Rådfråga din återförsäljare.</p>
	Apparaten får endast användas av experter och utbildade användare i butiker, inom lätt industri och lantbruk, eller för kommersiellt bruk av icke-specialister.
 FÖRSIKTIGHET	
	Vidrör inte luftintaget eller inomhus/utomhusenhetens aluminiumflänsar. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka personskador.
	Använd inte insektsmedel eller antändbara gaser på enheten. <ul style="list-style-type: none"> Detta kan förorsaka brand eller leda till att enheten deformeras.
	Utsätt varken husdjur eller krukväxter för direkt luftdrag. <ul style="list-style-type: none"> Detta kan skada både husdjur och växter.
	Placera ej andra elektriska apparater eller möbler under inomhus-/utomhusenheten. <ul style="list-style-type: none"> Vatten kan droppa ner från enheten och kan orsaka fel eller skador.
	Låt aldrig enheten stå på ett stativ som är skadat. <ul style="list-style-type: none"> Enheten kan falla och orsaka skada.
	Stå inte på en ostadig pall när enheten ska sättas igång eller rengöras. <ul style="list-style-type: none"> Du kan skadas om du ramlar.
	Dra aldrig i nätsladden. <ul style="list-style-type: none"> Det kan leda till att en del av ledaren går sönder vilket i sin tur kan resultera i överhettning eller brand.
	Försök aldrig att ladda eller ta isär ett batteri, och kasta det aldrig på elden. <ul style="list-style-type: none"> Det kan leda till batteriläckage, brand eller explosion.
	Använd inte enheten i mer än 4 timmar när luftfuktigheten är hög (80 % relativ luftfuktighet eller mer) och/eller när fönster eller dörrar är öppna. <ul style="list-style-type: none"> Det kan göra att kondensvatten i luftkonditioneringen börjar droppa vilket kan blöta ned och förstöra möbler. Vattenkondensering i luftkonditioneringen kan bidra till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp.
	Använd inte enheten för specialändamål som t.ex. förvaringsplats för mat, djur, växter, precisionsutrustning eller konstföremål. <ul style="list-style-type: none"> Detta kan både orsaka kvalitetsförsämring och skada djur och växter.
	Utsätt inte förbränningsapparater för direkt luftflöde. <ul style="list-style-type: none"> Det kan ge upphov till ofullständig förbränning.
	Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag. <ul style="list-style-type: none"> Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.

	Innan enheten rengörs, stäng AV den och dra ut elkontakten eller slå FRÅN strömbrytaren. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka skador eftersom fläkten roterar inuti med höga hastigheter under drift.
	Om enheten kommer att stå oanvänd under en lång tid, dra ut elkontakten eller slå FRÅN strömbrytaren. <ul style="list-style-type: none"> Enheten kan samlas på sig smuts som kan orsaka överhettning eller brand.
	Byt fjärrkontrollens batterier mot nya av samma typ. <ul style="list-style-type: none"> Om ett gammalt batteri används tillsammans med ett nytt kan det uppstå överhettning, läckage eller explosion.
	Om du får batterivätska på hud eller kläder ska det tvättas bort med rent vatten. <ul style="list-style-type: none"> Om batterivätska kommer i kontakt med dina ögon, skölj ögonen noga med rent vatten och sök genast vård.
	Se till att lokalen är välventilerad när enheten används tillsammans med en förbränningsapparat. <ul style="list-style-type: none"> Otillräcklig ventilation kan ge upphov till syrebrist.
	Använd inte luftkonditioneringen när skyddande medel har använts på golvet. <ul style="list-style-type: none"> Komponenter i skyddsmedlet kan fastna på insidan av inomhusenheten vilket leder till vattenläckage eller fuktstänk.
	Slå FRÅN strömbrytaren när åskan går och det finns risk för blixtnedslag. <ul style="list-style-type: none"> Om åskan slår ner kan enheten förstöras.
	När luftkonditioneringen har använts i flera säsonger ska, utöver normal rengöring, också inspektion och underhåll utföras. <ul style="list-style-type: none"> Smuts eller damm i enheten kan orsaka en obehaglig lukt, bidra till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp, eller täppa igen avloppet. Detta kan leda till att vatten börjar läcka från inomhusenheten. Kontakta återförsäljaren för inspektion och underhåll eftersom det krävs specialkunskaper.
	Rör aldrig vid kontaktorna med våta händer. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka elektriska stötar.
	Rengör inte luftkonditioneringen med vatten. Ställ inte heller ett föremål som innehåller vatten, som t.ex. en blomvas, ovanpå den. <ul style="list-style-type: none"> Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.
	Trampa inte på eller ställ något föremål ovanpå utomhusenheten. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka skador om du eller föremålet faller.






VIKTIGT

Smutsiga filter orsakar kondensation i luftkonditioneringen som bidrar till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp. Luftfiltren bör därför rengöras varannan vecka.

Kontrollera att de horisontala lamellerna är i stängt läge innan enheten startas. Om enheten startas när de horisontala lamellerna är i öppet läge kanske de inte återgår till rätt läge.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

För installation

 VARNING	
	Kontakta återförsäljaren för montering av luftkonditioneringen. <ul style="list-style-type: none"> Den bör inte monteras av användaren eftersom monteringen kräver specialkunskaper. En felaktigt monterad luftkonditionering kan orsaka läckage, brand eller elektriska stötar.
	Använd avsedd strömförsörjning till luftkonditioneringen. <ul style="list-style-type: none"> En icke avsedd strömförsörjning kan ge upphov till överhettning eller brand.
	Installera ej enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut. <ul style="list-style-type: none"> Om ett gasläckage uppstår och gas ansamlas kring enheten, kan detta ge upphov till en explosion.
	Jorda enheten korrekt. <ul style="list-style-type: none"> Anslut inte jordledningen till gas- eller vattenledningar, åskledare eller telefonens jordledning. Felaktig jordning kan orsaka elektriska stötar.
 FÖRSIKTIGHET	
	Beroende på var luftkonditioneringen är placerad (exempelvis i områden med hög luftfuktighet) kan du behöva installera en jordfelsbrytare. <ul style="list-style-type: none"> Om en jordfelsbrytare inte installeras, kan detta ge upphov till elektriska stötar.
	Se till att dräneringsvattnet rinner ut ordentligt. <ul style="list-style-type: none"> Om tömningsvägen är felaktig kan vatten droppa ner från inomhus/utomhusenheten, och våta ner och förstöra möbler.

Vid onormala förhållanden

Stoppa genast driften av luftkonditioneringen och kontakta din återförsäljare.

För Wi-Fi-gränssnitt

 VARNING	
(Felaktig hantering kan få allvarliga påföljder, däribland allvarlig personskada eller dödsfall.)	
	Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om det sker under överinseende eller om de instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått de risker som detta bruk medför.
	Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte hålls under uppsikt.
	Använd inte Wi-Fi-gränssnittet nära elektrisk medicinsk utrustning eller personer som har någon medicinsk apparat, som t.ex. en pacemaker eller en ICD (implanterbar defibrillator). <ul style="list-style-type: none"> Det kan resultera i en olycka pga. funktionsstörningar i den medicinska utrustningen eller apparaten.
	Installera inte Wi-Fi-gränssnittet nära automatiska styrenheter som automatiska dörrar eller brandlarm. <ul style="list-style-type: none"> Det kan resultera i olyckor pga. funktionsstörningar.
	Vidrör inte Wi-Fi-gränssnittet med våta händer. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka skada på enheten, elstötar eller brand.
	Stänk inte vatten på Wi-Fi-gränssnittet och använd det inte i ett badrum. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka skada på enheten, elstötar eller brand.
	Om Wi-Fi-gränssnittet tappas, eller hållaren eller kabeln skadas, ska du dra ur nätsladden eller slå FRÅN strömbrytaren. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka brand eller elektriska stötar. Kontakta din återförsäljare om detta inträffar.
 FÖRSIKTIGHET	
(Felaktig hantering kan få påföljder, däribland personskada eller skada på byggnaden.)	
	Kliv inte på en instabil köksstege för att ställa in eller rengöra Wi-Fi-gränssnittet. <ul style="list-style-type: none"> Du kan skadas om du ramlar.
	Använd inte Wi-Fi-gränssnittet nära andra trådlösa enheter, mikrovågsugnar, bärbara telefoner, eller telefaxmaskiner. <ul style="list-style-type: none"> Det kan orsaka funktionsstörningar.

SV

KASSERING



När batterier är inkluderade;
 • Kontakta återförsäljaren när produkten ska kasseras.

Obs:

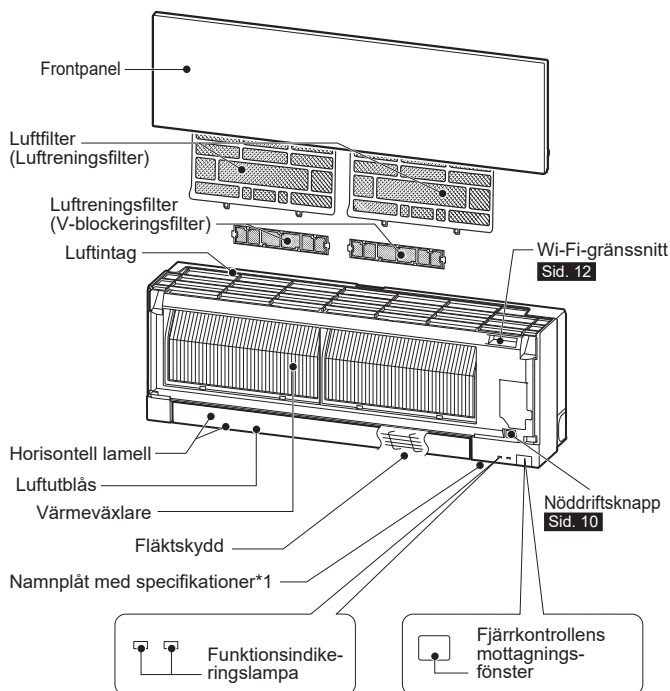
Denna symbolmärkning gäller bara i EU-länder.
 Denna symbol är i enlighet med direktiv 2012/19/EU artikel 14, Information till användarna, och bilaga IX, och/eller förordning (EU) 2023/1542 artikel 74, Information till slutanvändarna, och bilaga VI.

Fig. 1

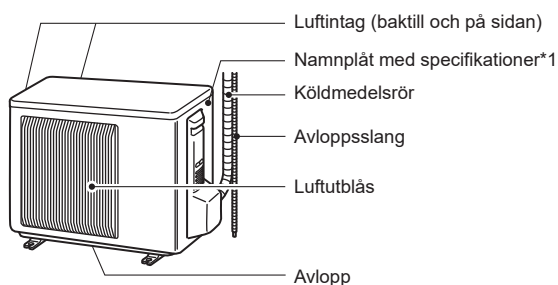
Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas. Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall. Om det finns en kemisk beteckning tryckt under symbolen (Fig. 1) betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:
 Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: bly (0,004%)
 Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.
 Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala motagningsstation för avfall och återvinning.
 Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

DELARNAS NAMN

Inomhusenhet



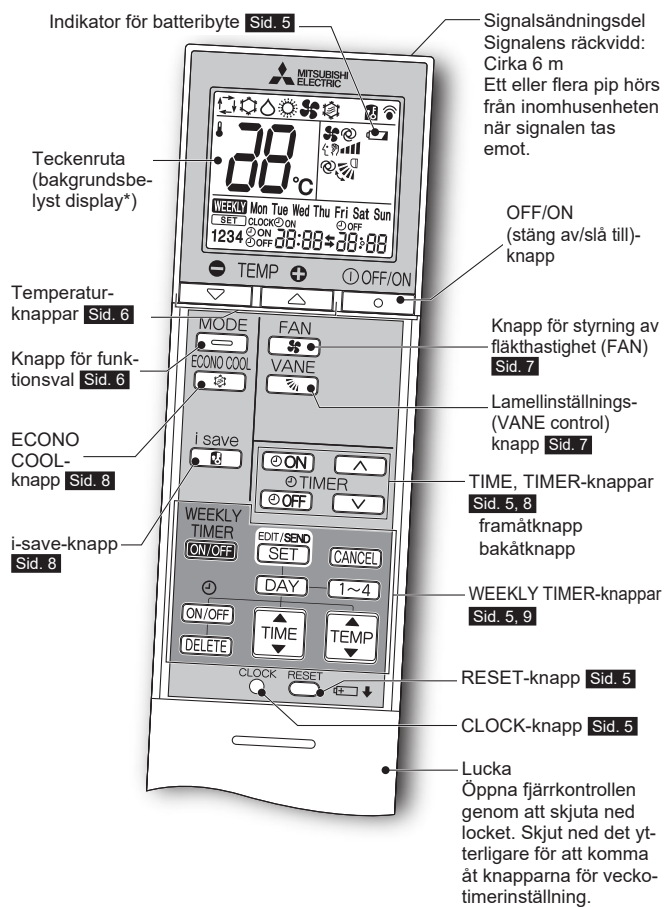
Utomhusenhet



Utomhusenheternas utseende kan variera.

*1 År och månad för tillverkningen anges på namnplåten med specifikationer.

Fjärrkontroll



* Bakgrundsbelysningen aktiveras när fjärrkontrollen används.
Bakgrundsbelysningen stängs av om fjärrkontrollen inte används på ett tag.

Fjärrkontroll

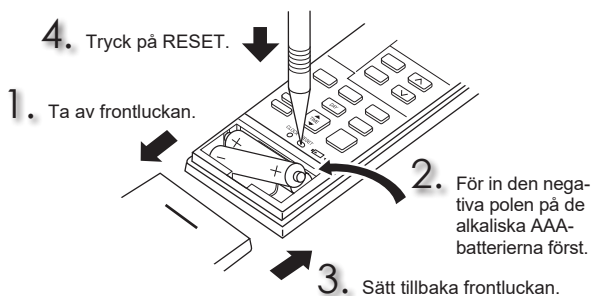
Placera fjärrkontrollen nära enheten när den inte används.

Använd bara fjärrkontrollen som medföljer enheten.
Använd inte några andra fjärrkontroller. Om 2 eller fler inomhusenheter installeras i närheten av varandra kanske den inomhusenhet som du inte avser att köra svarar på fjärrkontrollens kommandon.

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Före användning: Sätt i väggkontakten och/eller vrid på huvudströmbrytaren.

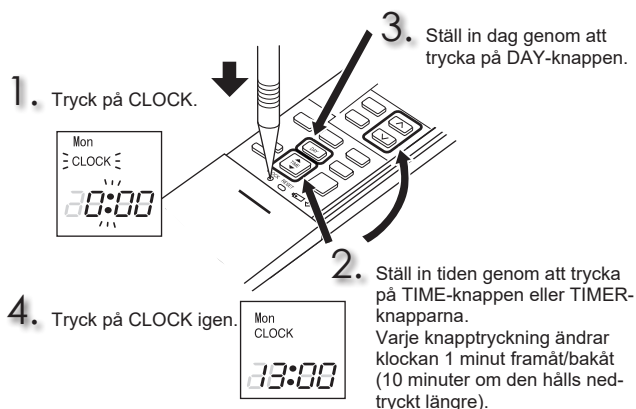
Montera fjärrkontrollens batterier



Obs:

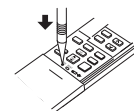
- Se till att batteriernas polaritet är korrekt.
- Använd inte manganbatterier eller batterier som läcker. Det kan leda till fel på fjärrkontrollen.
- Använd inte återuppladdningsbara batterier.
- Indikatorn för batteribyte tänds när batteriet håller på att ta slut. Fjärrkontrollen slutar fungera inom 7 dagar efter det att indikatorn tänts.
- Byt ut alla batterier mot nya av samma typ.
- Batterierna kan användas i ca. 1 år. Men om batteriernas hållbarhetstid har gått ut håller de inte lika länge.
- Tryck försiktigt på RESET med ett långsmalt föremål. Om du inte trycker på RESET, kan det hända att fjärrkontrollen inte fungerar på rätt sätt.

Ställ in aktuellt klockslag



Obs:

- Tryck försiktigt på CLOCK med ett långsmalt föremål.



Obs:

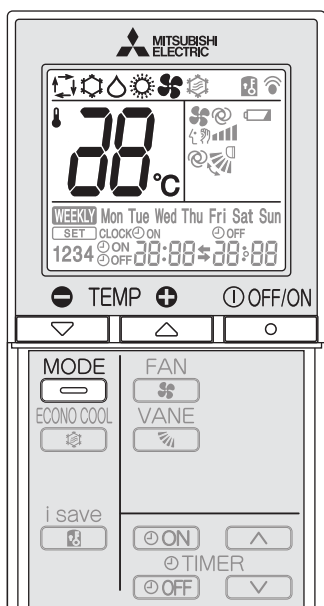
Så här används fjärrkontrollen med en särskild inomhusenhet

Högst 4 inomhusenheter med trådlös fjärrkontroll kan användas i ett rum. Ge varje fjärrkontroll det nummer som överensstämmer med respektive inomhusenhets nummer för att hantera inomhusenheterna individuellt med fjärrkontrollerna.

Den här inställningen går endast att göra när alla villkor nedan uppfylls:

- Fjärrkontrollen är avstängd (OFF).
- (1) Håll nere [1~4]-knappen på fjärrkontrollen i 2 sekunder för att komma till parkopplingsläget.
 - (2) Tryck på [1~4]-knappen igen för att ge varje fjärrkontroll ett nummer. Varje gång du trycker på [1~4]-knappen stiger siffran i följande ordning: 1 → 2 → 3 → 4.
 - (3) Tryck på knappen [ON/OFF] [SET] för att slutföra inställningen av parkoppling. När du har vridit TILL strömbrytaren kommer den fjärrkontroll som först skickar en signal till inomhusenheten att bli fjärrkontrollen som styr den. När det är inställt kommer inomhusenheten endast att svara på signaler från den tilldelade fjärrkontrollen.

VAL AV DRIFTLÄGEN



1 Tryck på för att starta enheten.

2 Tryck på för att välja driftläge. Varje tryckning ändrar läge på följande sätt:



3 Tryck på eller för att ställa in temperaturen. Varje tryckning höjer eller sänker temperaturen med 1°C.

Tryck på för att stoppa driften.

AUTO-läge (Automatisk växling)

Enheter väljer driftläget beroende på skillnaden mellan rumstemperaturen och den inställda temperaturen. Under AUTO-läget ändrar enheten läge (COOL→HEAT) om rumstemperaturen skiljer sig cirka 2 °C från den inställda temperaturen i mer än 15 minuter.

Obs:

Auto-läge rekommenderas inte om inomhusenheten är ansluten till en utomhusenhet av MXZ-typ. När flera inomhusenheter drivs samtidigt, kanske enheten inte kan växla mellan driftlägena COOL och HEAT. I sådana fall går inomhusenheten in i standbyläge (se tabellen för funktionsindikeringslampan).

COOL-läge

Njut av sval luft av önskad temperatur.

Obs:

Använd inte COOL-läget vid mycket låga utomhustemperaturer (lägre än -10°C). Vatten som kondenseras i enheten kan börja droppa och blöta ner eller förstöra möbler m.m.

DRY-läge

Avfukta ditt rum. Eventuellt kyls rummet ner en aning. Temperaturen kan inte ställas in under DRY-läget.

HEAT-läge

Njut av varm luft av önskad temperatur.

FAN-läge

Cirkulerar luften i rummet.

Obs:

Vi rekommenderar att enheten drivs läget FAN för att torka inomhusenhetens insida när läget COOL/DRY har använts.

Obs:

Multisystemdrift

Minst två inomhusenheter kan drivas av en utomhusenhet. Om flera inomhusenheter körs samtidigt kan lägena kyla/fläkt och värme inte ställas in samtidigt. När COOL/FAN är valt på en enhet och HEAT är valt på en annan eller vice versa, går den enhet som sist valts in i standbyläge.

Funktionsindikeringslampan

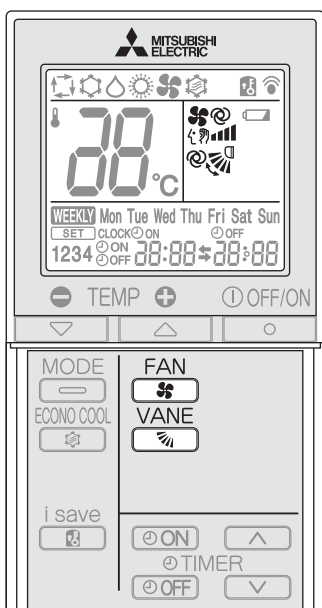
Funktionsindikeringslampan visar vilken funktion enheten är inställd på.

Visar	Funktion	Rumstemperatur
	Enheter arbetar för att uppnå den inställda temperaturen	Cirka 2°C eller mer från inställd temperatur
	Rumstemperaturen närmar sig den inställda temperaturen	Cirka 1-2°C från inställd temperatur
	Standbyläge (endast vid multisystemdrift)	—

Tänd Blinkar Släckt

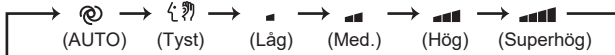
SV

FLÄKTHASTIGHET OCH JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING



Fläkthastighet

1 Tryck på för att välja fläkthastighet. Varje tryckning ändrar fläkthastigheten på följande sätt:



- Två korta pip hörs från inomhusenheten när den ställs på AUTO.
- Använd en högre fläkthastighet för att kyla ned/värma upp rummet snabbare. Vi rekommenderar att fläkthastigheten sänks när rummet är svalt/varmt.
- Använd en lägre fläkthastighet för tystare drift.

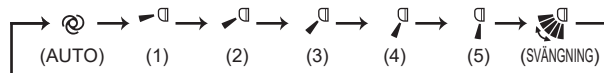
Obs:

Multisystemdrift

Luftflödestemperaturen kan vara låg när flera inomhusenheter drivs samtidigt av en utomhusenhet för uppvärmning. I sådana fall rekommenderar vi att du ställer in fläkthastigheten på AUTO.

Vertikal inställning av luftflöde

1 Tryck på för att välja luftflödesriktning. Varje tryckning ändrar luftflödets riktning på följande sätt:



(AUTO)..... Lamellen är inställd så att luftflödets riktning är som mest effektiv. COOL/DRY/FAN: horisontalt läge. HEAT: läge (4).

(Manuell) För effektiv luftkonditionering, välj det övre läget för COOL/DRY och det nedre läget för HEAT. Om det lägre läget väljs när COOL/DRY används, flyttas lamellen automatiskt till uppåtriktat läge efter 0,5 till 1 timme för att förhindra att kondensvatten droppar.

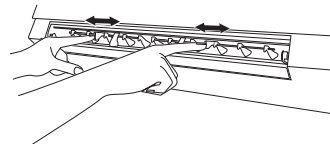
(Svängning).. Lamellen rör sig omväxlande upp och ner.

- Två korta pip hörs från inomhusenheten när den ställs på AUTO.
- Använd alltid fjärrkontrollen när luftflödets riktning ändras. Om de horisontala lamellerna flyttas för hand kanske de inte fungerar som de ska.
- När strömbrytaren slås på återställs de horisontala lamellernas position inom ca en minut och sedan startar driften. Detsamma gäller vid nödfallsdrift med nedkyllning.
- Om de horisontala lamellerna ser ut att vara i fel läge, se [sidan 13](#).

Horisontell inställning av luftflöde

■ Ändring av luftflödets riktning.

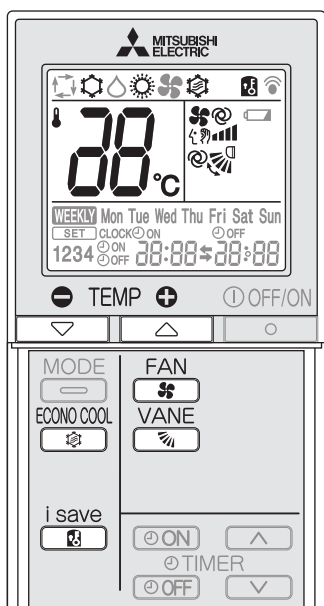
Flytta den vertikala lamellen innan enheten startas.



Obs:

Kom ihåg att återställa de horisontala lamellerna till det ursprungliga stängda läget om de vertikala lamellerna justeras.

I-SAVE-DRIFT



- En enkel hämtningsfunktion gör att du kan hämta en föredragen (förinställd) inställning genom att trycka på **i save** knappen en gång. Du kan snabbt gå tillbaka till den föregående inställningen genom att trycka på knappen igen.
- Drift med läget i-save kan inte ställas in med veckotimern.

1 Välj i-save-läget genom att trycka på **i save** i läget COOL, ECONO COOL eller HEAT.

2 Ställ in temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning.

- Samma inställning väljs nästa gång när du trycker på **i save**.
- Två inställningar kan sparas. (En för COOL/ECONO COOL och en för HEAT)
- Välj en temperatur, fläkthastighet och luftflödesriktning som passar rummet.
- I vanliga fall är minimitemperaturen i läget HEAT 16°C. När enbart i-save används är dock minimitemperaturen 10°C.

Tryck på **i save** igen när du vill avbryta drift med i-save.

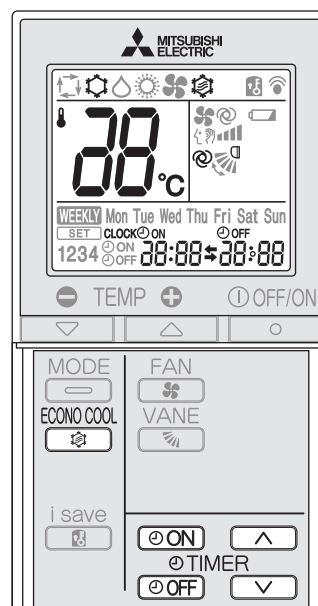
- Du kan även avbryta drift med i-save genom att trycka på MODE-knappen.

Obs:

Exempel på användning:

- Lågenergiläge
Ställ in temperaturen 2°C till 3°C varmare i läget COOL och kallare i läget HEAT.
Inställningen är lämplig för rum där ingen befinner sig samt när du sover.
- Spara inställningar som används ofta
Du kan spara dina favoritinställningar för lägena COOL/ECONO COOL och HEAT. Det gör att du kan välja din favoritinställning med en knapptryckning.

EKONOMIKYLFUNKTIONENS (ECONO COOL)



Svängande luftström (luftström som ändras) gör att du känner dig svalare än med en statisk luftström. Den aktuella temperaturen och luftströmmens riktning ändras automatiskt av mikroprocessorn. Det är möjligt att genomföra avsvlningsprocessen och samtidigt bibehålla en behaglig temperatur. Tack vare detta sparar man energi.

1 Tryck på **ECONO COOL** medan du är i driftläget COOL **sidan 6** för att starta ekonomisk nedkylning (ECONO COOL).
Enheten drivs med rörlig vertikal drift i olika cykler beroende på luftflödets temperatur.

Tryck på **ECONO COOL** igen för att avbryta ekonomisk nedkylning (ECONO COOL).

- Läget ECONO COOL avbryts när knappen VANE trycks in.

TIMERFUNKTION (ON/OFF TIMER)

1 Tryck på **ON** eller **OFF** under drift för att ställa in timern.

ON (ON-timer) : Enheten sätts PÅ vid den inställda tidpunkten.

OFF (OFF-timer) : Enheten stängs AV vid den inställda tidpunkten.

* **ON** eller **OFF** blinkar.

* Se till att aktuellt klockslag och dag är korrekt inställda. **Sid. 5**

2 Tryck på **▲** (framåt) och **▼** (bakåt) för att ställa in timerns tid.
Varje knapptryckning ändrar den inställda tiden 10 minuter framåt/bakåt.
• Ställ in timern när **ON** eller **OFF** blinkar.

Tryck **ON** eller **OFF** igen för att avbryta timerinställningen.

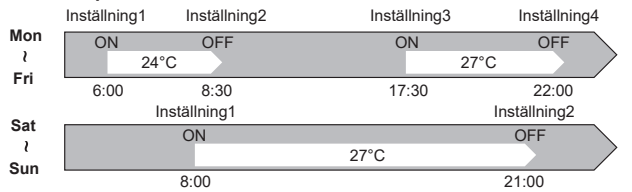
Obs:

- Timern ON och timern OFF kan användas tillsammans. **↻**-märkningen indikerar ordningen för timerfunktionerna.
- Om strömavbrott inträffar medan ON/OFF-timern är inställd, se **sidan 10** "Automatisk omstartningsfunktion".

ANVÄNDA VECKOTIMERN

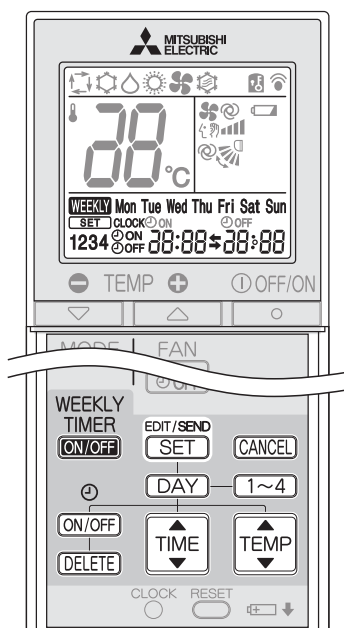
- Maximalt 4 ON- eller OFF-timers kan ställas in för enskilda veckodagar.
- Maximalt 28 ON- och OFF-timers kan ställas in för en vecka.

T. ex.: Enheten drivs på 24°C från uppstigandet fram till att hemmet lämnas och på 27°C från och med hemkomsten fram till sängdags på veckodagar. Enheten drivs på 27°C från sent uppstigande till tidigt sänggäende på veckosluten.



Obs:

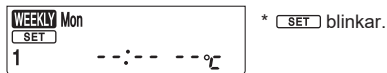
Den enkla ON/OFF-timerinställningen är tillgänglig när veckotimern är på. I sådana fall har ON/OFF-timern prioritet över veckotimern och veckotimern aktiveras igen när den enkla ON/OFF-timern stängs av.



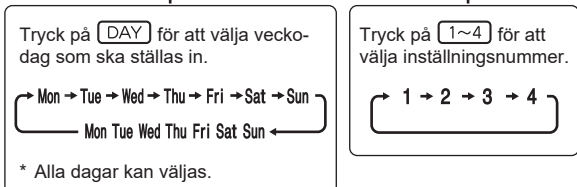
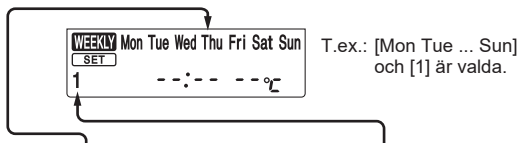
Ställa in veckotimern

* Se till att aktuellt klockslag och dag är korrekt inställda.

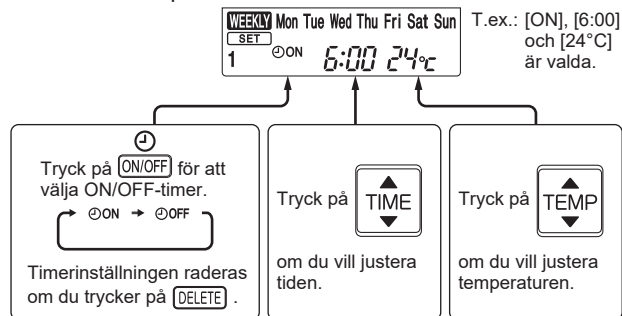
1 Tryck på **EDIT/SEND SET** för att aktivera veckotimerns inställningsläge.



2 Tryck på **DAY** och **1~4** för att välja inställningsdag och nummer.



3 Tryck på **ON/OFF**, **TIME** och **TEMP** för att ställa in ON/OFF, tid och temperatur.



- * Håll knappen intryckt om du vill ändra tiden snabbt.
- * Temperaturen kan ställas in mellan 16°C och 31°C med veckotimern.

Tryck på **DAY** och **1~4** om du vill fortsätta att ställa in timern för andra dagar och/eller nummer.

4 Tryck på **EDIT/SEND SET** för att avsluta och överföra inställningen för veckotimern.



Obs:

- Tryck på **EDIT/SEND SET** för att överföra veckotimerns inställningar till inomhusenheten. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten i 3 sekunder.
- Du behöver inte trycka på **EDIT/SEND SET** för varje inställning när du ställer in timern för mer än en veckodag eller mer än ett nummer. Tryck på **SET** en gång när alla inställningar är klara. Alla inställningar för veckotimern sparas.
- Tryck på **EDIT/SEND SET** för att aktivera veckotimerns inställningsläge och håll **DELETE** intryckt i 5 sekunder när du vill radera alla veckotimerinställningar. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten.

5 Tryck på **WEEKLY TIMER ON/OFF** för att slå PÅ veckotimern. (**WEEKLY** tänds.)

* Veckodagen vars timerinställningar har slutförts tänds när veckotimern är PÅ.

Tryck på **WEEKLY TIMER ON/OFF** igen för att stänga AV veckotimern. (**WEEKLY** slocknar.)

Obs:

De sparade inställningarna raderas inte när veckotimern stängs AV.

Kontrollera veckotimerns inställning

1 Tryck på **EDIT/SEND SET** för att aktivera veckotimerns inställningsläge.

* **SET** blinkar.

2 Tryck på **DAY** eller **1~4** när du vill visa inställningen för en viss dag eller ett visst nummer.

Tryck på **CANCEL** för att stänga veckotimerns inställningsläge.

Obs:

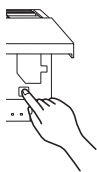
--:-- --°C visas när du har valt att visa inställningarna för alla veckodagar och en annan inställning inkluderas bland dem.

NÖDDRIFT

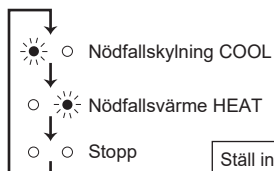
När fjärrkontrollen inte kan användas...

Nödfallsdriften aktiveras när du trycker på nöddriftsknappen (E.O. SW) på inomhusenheten.

Varje gång E.O. SW trycks in ändras driften på följande sätt:



Funktionsindikeringslampa



Ställ in temperaturen på: 24 °C
Fläkthastighet: Medium
Horisontell lamell: Auto

Obs:

- Provkörning utförs under de första 30 minuterna vid drift. Temperaturregleringen fungerar inte, och fläkthastigheten är inställd på hög.
- Fläkthastigheten stiger gradvis för att blåsa ut varm luft vid nödfallsdrift med uppvärmning.
- Vid nödfallsdrift med nedkyllning återställs de horisontala lamellernas position inom ca en minut och sedan startar driften.

AUTOMATISK OMSTARTNINGSFUNKTION

Om ett strömavbrott inträffar eller nätströmmen stängs av under drift, startar den "automatiska omstartningsfunktionen" automatiskt enheten i samma läge som hade ställts in med fjärrkontrollen innan nätströmmen bröts. Om timern är inställd, upphävs timerinställningen, och enheten kommer att sättas igång när strömmen slås på.

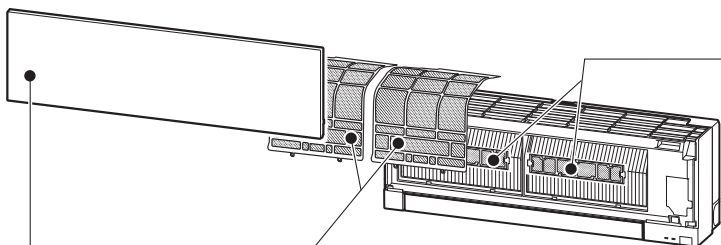
Om du inte vill använda denna funktion, bör du kontakta en servicerepresentant eftersom enhetens inställning måste ändras.

RENGÖRING

Instruktioner:

- Slå ifrån strömmen eller stäng av strömbrytaren före rengöring.
- Se till att inte röra vid metalldelarna med händerna.
- Använd inte bensen, thinner, polermedel eller insektsmedel.
- Om smuts syns kan du torka bort den med neutralt diskmedel utspätt med ljummet vatten i angiven koncentration. Torka sedan bort rengöringsmedlet med en fuktad trasa.

- Använd ej skurborste, hård tvättsvamp eller liknande.
- Den horisontella lamellen får ej blötläggas eller sköljas.
- Använd inte vatten som är varmare än 50°C.
- Utsätt inte delarna för direkt solljus, värme eller eld när de ska torka.
- Rengör fläkten varsamt eftersom den kan spricka eller skadas annars.



Luftfilter (Luftreningsfilter)


När det är dags för filterrengöring

Driftindikatorlampan blinkar när driften startas och stoppas, vilket innebär att filtret måste rengöras.

- Ta bort smuts genom att dammsuga eller skölja med vatten.
- Låt torka ordentligt i skugga efter tvätt med vatten.

Efter filterrengöring

Återställ den blinkande driftindikatorlampan genom att slå på strömbrytaren och använda en fjärrkontroll på följande sätt.

- Håll  intryckt tills inomhusenheten piper medan fjärrkontrollen är AV.

Luftreningsfilter (V-blockeringsfilter)

Var 3:e månad:

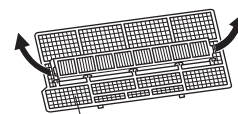
- Avlägsna smuts med en dammsugare.

När smuts inte kan tas bort med dammsugare:

- Blötlägg filtret och dess ram i ljummet vatten innan de sköljas.
- Låt torka ordentligt i skugga efter tvätt. Montera luftfiltrets alla tungor.

Varje år:

- Byt till ett nytt luftreningsfilter för bästa prestanda.
- Artikelnr. **MAC-2470FT-E**



Dra för att avlägsna från luftfiltret

! Viktigt

- Rengör filtren regelbundet för bästa prestanda och för att reducera strömförbrukningen.
- Smutsiga filter orsakar kondensation i luftkonditioneringen som bidrar till att svamp bildas, t.ex. mögelsvamp. Luftfiltren bör därför rengöras varannan vecka.

SV

Frontpanel



1. Lyft frontpanelen tills ett "klick" hörs.
2. Stäng frontpanelen ordentligt och tryck på de ställen som visas av pilarna.
3. Rengör frontpanelen utan att ta loss den från enheten.
 - Torka med en torr, mjuk trasa. En särskild mjuk och torr duk medföljer bara MSZ-EF**VG(K)2B.
 - Använd den särskilda MJUKA OCH TORRA DUKEN. Artikelnummer **MAC-1001CL-E**
 - Sänk inte ned frontpanelen i vatten.



! Viktigt

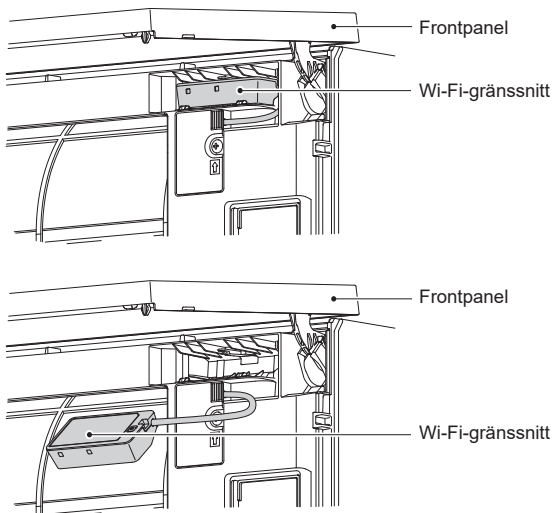
- Inomhusenhetens yta repas lätt, därför bör du inte gnugga på den eller slå till den med ett hårt föremål. Hantera frontpanelen försiktigt när den tas bort och sätts tillbaka så att den inte repas.
- Använd inte slipande rengöringsmedel, de kan repa inomhusenhetens yta.
- Fingeravtryck fastnar lätt på inomhusenhetens yta. Om fingeravtrycken syns kan du försiktigt torka bort dem med en torr och mjuk trasa.
- Följ anvisningarna om du använder en duk impregnerad med kemikalier som finns i handeln.
- Lämna inte den främre panelen öppen under en längre tid.

Denna information är baserad på EU-regel Nr 528/2012

MODELLBETECKNING	Behandlad artikel (Namn på delarna)	Aktiva substanser (CAS Nr.)	Egenskap	Bruksanvisning (Säkerhetsinstruktioner)
MSZ-EF22/25/35/42/50VG2W MSZ-EF22/25/35/42/50VG2B MSZ-EF22/25/35/42/50VG2S MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGK2W MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGK2B MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGK2S	FILTER	Silvernatriumvätezirkoniumfosfat (265647-11-8) 2-octyl-2H-isothiazol-3-one (OIT) (26530-20-1) Dimetyloktadecyl[3-(trimetoxysilyl)propyl]ammoniumklorid (27668-52-6)	Virussydd Antibakteriell Antimögelmedel	<ul style="list-style-type: none"> • Använd denna produkt i enlighet med bruksanvisningen och endast för avsedd användning. • Stoppa inte produkten i munnen. Håll barn borta från produkten.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimetyloktadecyl[3-(trimetoxysilyl)propyl]ammoniumklorid (27668-52-6)	Virussydd Antibakteriell Antimögelmedel	<ul style="list-style-type: none"> • Använd denna produkt i enlighet med bruksanvisningen och endast för avsedd användning. • Stoppa inte produkten i munnen. Håll barn borta från produkten.

INSTALLATION AV Wi-Fi-GRÄNSSNITT (endast typen VGK)

Detta Wi-Fi-gränssnitt kommunicerar statusinformationen och styr kommandona från MELCloud genom anslutning till inomhusenheten.



Ställa in

1

Ladda ner MELCloud-appen. Gå till webbplatsen nedan.
<https://www.melcloud.com/?qr=1>

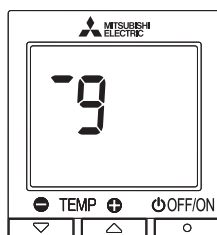


Om det är svårt att ansluta

Felsökningsläge

- Håll Temperatur **+** intryckt i 5 sekunder.
- Välj "9" genom att trycka på Temperatur **+** och **-** så som visas till höger.
- Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten och tryck på **OFF/ON**.

Felsökningsläge



I felsökningsläget kan du kontrollera vilken typ av fel som inträffar genom att avläsa blinkmönstret på inomhusenhetens driftindikator på följande sätt.

Visar	Beskrivning	Kontrollera dessa punkter
○ 10 gånger	Wi-Fi-gränssnitt	Kontrollera anslutningen mellan enheten och Wi-Fi-gränssnittet.
○ 5 gånger	Wi-Fi-gränssnitt	Kontrollera att DHCP är aktiverat eller kontrollera IP-adressinställningarna för Wi-Fi-gränssnittet.
○ 7 gånger	Wi-Fi-gränssnitt	Kontrollera om routern är ansluten till internet eller kontrollera DNS-inställningen för routern och Wi-Fi-gränssnittet.

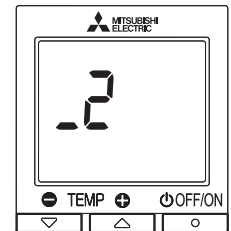
Kontrollera dessutom följande.

- Kontrollera att kommunikationsavståndet inte är för stort mellan Wi-Fi-gränssnittet och routern.
- Kontrollera att routern använder krypteringen WPA2-AES.
- Kontrollera att antalet anslutna enheter till routern inte överskrider gränsen.
- Konfigurera Wi-Fi-gränssnittet efter det att luftkonditioneringen har drivits med den trådlösa fjärrkontrollen minst en gång.

Om anslutningen misslyckas även efter att du har kontrollerat ovanstående, konfigurerar du Wi-Fi-gränssnittet och routern igen på följande sätt.

Återställa anslutningen och konfigurera Wi-Fi-gränssnittet och routern igen

- Håll Temperatur **-** intryckt i 5 sekunder.
- Välj "2" genom att trycka på Temperatur **+** och **-**.
- Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten och tryck på **OFF/ON**.
- Inomhusenheten piper 3 gånger när återställningen är klar.



[Om varumärken]

- "Wi-Fi", "Wi-Fi Protected Setup™" och "WPA2™" är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Wi-Fi Alliance. Wi-Fi-gränssnittet använder programvara med öppen källkod.
- Ordmärket Bluetooth® är ett registrerat varumärke som ägs av Bluetooth SIG, Inc.

Obs:

- Se till att routern har stöd för krypteringsinställningen WPA2-AES och 2,4 GHz innan installationen av Wi-Fi-gränssnittet påbörjas.
- Slut användaren skall läsa och godkänna villkoren för Wi-Fi-tjänsten innan Wi-Fi-gränssnittet börjar användas.
- För att slutföra anslutningen av detta Wi-Fi-gränssnitt till Wi-Fi-tjänsten kan routern behövas.
- Detta Wi-Fi-gränssnitt påbörjar inte överföring av några användningsdata från systemet förrän slut användaren registrerar och godkänner villkoren för Wi-Fi-tjänsten.
- Placera inte Wi-Fi-gränssnittet där det lätt kan nås av obehöriga.
- Detta Wi-Fi-gränssnitt får inte installeras eller anslutas till något Mitsubishi Electric-system som är ämnat att förse någon applikation med nödvändig uppvärmning eller kylning.
- Skriv ner informationen om inställningen för Wi-Fi-gränssnittet på den sista sidan i den här manualen när du konfigurerar Wi-Fi-gränssnittet.
- Vid flytt eller avyttring återställer du Wi-Fi-gränssnittet till fabriksinställningarna.
- För att helt ansluta Wi-Fi-gränssnittet till Wi-Fi-tjänsten kan du behöva en router och en smartmobil som är kompatibel med Bluetooth® Low Energy 4.2 eller senare.

Mitsubishi Electric's Wi-Fi-gränssnitt är utformat för kommunikation med Mitsubishi Electric's MELCloud Wi-Fi-tjänst.

Mitsubishi Electric är ej ansvarigt för (i) någon underprestanda för något system eller någon produkt; (ii) något system- eller produktfel; eller (iii) förlust eller skada på något system eller produkt som orsakas av eller uppkommer vid anslutning till och/eller användning av något Wi-Fi-gränssnitt från tredje part eller någon Wi-Fi-tjänst från tredje part med Mitsubishi Electric-utrustning.

För den senaste informationen om MELCloud från Mitsubishi Electric Corporation, gå in på www.melcloud.com.

NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEM

Om dessa punkter har kontrollerats och problemet trots detta kvarstår – använd inte enheten och kontakta återförsäljaren.

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
Inomhusenhet	
Enheten går inte igång.	<ul style="list-style-type: none"> • Är huvudströmbrytaren påslagen? • Är nätsladdens kontakt ansluten? • Har ON-timern ställts in? Sid. 8
Den horisontella lamellen rör sig ej.	<ul style="list-style-type: none"> • Har de horisontella och vertikala lamellerna monterats korrekt? • Är fläktskyddet deformerat? • När strömbrytaren slås på återställs de horisontala lamellernas position inom ca en minut. De horisontala lamellerna fungerar sedan som vanligt när återställningen är klar. Detsamma gäller vid nödfallsdrift med nedkyllning.
Enheten kan inte användas under cirka 3 minuter efter en återstart.	<ul style="list-style-type: none"> • Detta skyddar enheten enligt instruktioner från mikroprocessorn. Vänta.
Imma strömmar ut genom inomhusenhetens utsläpp.	<ul style="list-style-type: none"> • Den kalla luften från enheten kylar snabbt ner luften i rumsluften så att det bildas imma.
Rörelsen av den HORIZONTELLA LAMELLEN upphör under en kort stund för att sedan starta igen.	<ul style="list-style-type: none"> • Detta är normalt för den HORIZONTELLA LAMELLEN svängningsrörelse.
Den undre horisontala lamellen rör sig inte när SVÄNGNING är valt i läget COOL/DRY/FAN.	<ul style="list-style-type: none"> • Det är normalt att den undre horisontala lamellen inte rör sig när SVÄNGNING är valt i läget COOL/DRY/FAN.
Luftflödets riktning ändras under drift. Den horisontella lamellens riktning kan ej justeras via fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> • När enheten används i läget COOL eller DRY och luften blåser nedåt i 0,5 till 1 timme, ställs luftflödets riktning automatiskt in på uppåtriktat läge för att förhindra att vattnet kondenseras och droppar. • Om luftströmmens temperatur är för låg vid uppvärmning eller om avfrostning utförs, ställs den horisontala lamellen automatiskt i horisontellt läge.
Driften stoppas under cirka 10 minuter under uppvärmningen.	<ul style="list-style-type: none"> • Utomhusenheten är i avfrostningsläge. Detta tar högst 10 minuter, vänta så länge. (När yttertemperaturen är för låg och luftfuktigheten är för hög, kan frost bildas.)
Enheten startar av sig själv när huvudströmbrytaren slås på trots att den inte tagit emot signaler från fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> • Dessa modeller är försedda med en automatisk omstartningsfunktion. När huvudströmbrytaren stängs av utan att enheten först har stängts av med hjälp av fjärrkontrollen, och därefter sätts på igen, kommer enheten automatiskt att starta i samma läge som den var inställd i med fjärrkontrollen innan luftkonditioneringen stängdes av med huvudströmbrytaren. Se "Automatisk omstartningsfunktion". Sid. 10
De två horisontala lamellerna nuddar varandra. De horisontala lamellerna är i fel läge. De horisontala lamellerna återgår inte till rätt "stängt läge".	<p>Gör något av följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Slå av och på strömbrytaren. Kontrollera att de horisontala lamellerna flyttas till rätt "stängt läge". • Starta och stoppa nödfallsdrift med nedkyllning och kontrollera att de horisontala lamellerna flyttas till rätt "stängt läge".
I läget COOL/DRY stannar utomhusenheten och sedan börjar inomhusenheten gå på låg hastighet när rumstemperaturen når den inställda temperaturen.	<ul style="list-style-type: none"> • Om rumstemperaturen skiljer sig från den inställda temperaturen börjar inomhusfläkten drivas i enlighet med fjärrkontrollens inställningar.
Inomhusenheten missfärgas över tiden.	<ul style="list-style-type: none"> • Även om plasten gulnar på grund av påverkan av vissa faktorer som ultraviolett ljus och temperatur, så har detta ingen effekt på produktens funktioner.
Multisystem	
Inomhusenheten som inte är i drift blir varm, och ett ljud som påminner om rinnande vatten hörs från enheten.	<ul style="list-style-type: none"> • En mindre mängd köldmedium fortsätter att strömma in i inomhusenheten trots att denna inte är i drift.
Om värmeläget väljs startar inte driften med det samma.	<ul style="list-style-type: none"> • Om enheten startas medan avfrostning av utomhusenheten pågår tar det ett par minuter (max. 10 minuter) att blåsa ut varm luft.
Utomhusenhet	
Fläkten i utomhusenheten roterar ej även om kompressorn är igång. Även om fläkten roterar, så stannar den efter en kort stund.	<ul style="list-style-type: none"> • Om utomhustemperaturen är låg under kylning, kan fläkten vara i drift emellanåt för att upprätthålla tillräcklig kylkapacitet.
Vatten läcker från utomhusenheten.	<ul style="list-style-type: none"> • När luftkonditioneringen drivs i läget COOL (KYLA) eller DRY (TORKA), kyls rördledningen och dess anslutningar ned vilket gör att vattnet kondenseras. • I läget uppvärmning, droppar det vatten som kondenserat på värmeväxlaren. • I läget uppvärmning, gör avfrostning att vatten som frusit till is på utomhusanläggningen smälter och börjar droppa.
Vit rök strömmar ut från utomhusenheten.	<ul style="list-style-type: none"> • I läget uppvärmning, ser den ånga som bildas vid avfrostning ut som vit rök.

Symptom	Förklaring och kontrollpunkter
Fjärrkontroll	
Fjärrkontrollens display är släckt eller diffus. Inomhusenheten reagerar inte på signal från fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> • Är batterierna slut? Sid. 5 • Är batteriernas polaritet (+, -) korrekt? Sid. 5 • Är någon av knapparna på fjärrkontrollen eller på någon annan elektrisk utrustning intryckt?
Kyler eller värmer inte	
Rummet kan inte kylas ner/värmas upp tillräckligt mycket.	<ul style="list-style-type: none"> • Är temperaturinställningen korrekt? Sid. 6 • Är fläktnställningen lämplig? Ändra fläkthastigheten till High eller Super High. Sid. 7 • Är filtren rena? Sid. 11 • Är fläkten och värmeväxlaren i inomhusenheten rena? Sid. 11 • Finns det något som blockerar luftintaget eller luftutblåset på inom- eller utomhusenheten? • Är några dörrar eller fönster öppna? • Det kan ta en viss tid att nå den inställda temperaturen eller så kan den inte uppnås beroende på rummets storlek, omgivningstemperaturen och liknande orsaker.
Rummet kan inte kylas ner tillräckligt mycket.	<ul style="list-style-type: none"> • Om en ventilationsfläkt eller gasspis används i rummet, ökas kylbelastningen, vilket resulterar i en otillräcklig kyleffekt. • Om utomhustemperaturen är hög, kanske kyleffekten inte är tillräcklig.
Rummet kan inte värmas upp tillräckligt mycket.	<ul style="list-style-type: none"> • Om utomhustemperaturen är låg, kanske värmeeffekten inte är tillräcklig.
Luft blåser inte tillräckligt snabbt vid uppvärmning.	<ul style="list-style-type: none"> • Vänta medan enheten förbereder utblåsning av varmluft.
Luftflöde	
Luften från inomhusenheten luktar konstigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Är filtren rena? Sid. 11 • Är fläkten och värmeväxlaren i inomhusenheten rena? Sid. 11 • Enheten kan suga in odörer som sitter i väggar, mattor, möbler, tyg osv., och blåsa ut denna dåliga lukt med utblåsluften.
Ljud	
Knakande ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> • Ljudet uppkommer vid expansion/sammandragning av frontpanelen m.m., på grund av temperaturförändringar.
"Gurglande" ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> • Detta ljud kan höras när utomhusluft absorberas från dräneringsslangen vilket gör att vatten i dräneringsslangen sprutar ut vid påslag av huven eller ventilationsfläkten. • Detta ljud kan även höras om utomhusluft blåser in i dräneringsslangen vid kraftiga vindar.
Ett mekaniskt ljud hörs från inomhusenheten.	<ul style="list-style-type: none"> • Det är det ljud som uppstår vid omkoppling (påläggning/avstängning) av fläkten eller kompressorn.
Ljudet av rinnande vatten hörs.	<ul style="list-style-type: none"> • Detta är ljudet av köldmedium eller kondensvatten som strömmar i enheten.
Ett väsande ljud hörs ibland.	<ul style="list-style-type: none"> • Detta ljud uppkommer när det köldmedium som strömmar i enheten byter riktning.
Timer	
Veckotimern fungerar inte enligt inställningarna.	<ul style="list-style-type: none"> • Är ON/OFF-timern inställd? Sid. 8 • Överför inställningsinformationen för veckotimern till inomhusenheten igen. En lång ljudsignal hörs från inomhusenheten när informationen har tagits emot. 3 korta ljudsignaler hörs om information inte kan tas emot. Kontrollera att informationen har tagits emot. Sid. 9 • Inomhusenhetens inbyggda klocka anger fel tid om ett strömbrott inträffar och strömmen bryts. Det kan göra att veckotimern inte fungerar som den ska. Se till att fjärrkontrollen placeras på en plats där signalen kan tas emot av inomhusenheten. Sid. 5
Enheten startas/stoppas av sig själv.	<ul style="list-style-type: none"> • Är veckotimern inställd? Sid. 9
Wi-Fi-gränssnitt	
Om det uppstår ett fel medan du skapar en anslutning eller när den är i drift.	<p>Se INSTÄLLNINGSMANUALEN. Gå till webbplatsen nedan för att läsa INSTÄLLNINGSMANUALEN. https://www.melcloud.com/Support</p>

NÄR DU TROR ATT DET HAR UPPSTÅTT PROBLEM

Använd ej luftkonditioneringen, och kontakta din återförsäljare i följande fall:

- När vatten läcker eller droppar från inomhusenheten.
- När vänster funktionsindikeringslampa blinkar.
- Om säkringen ofta löser ut.
- Signalen från fjärrkontrollen tas inte emot i ett rum där det finns ett elektroniskt lysrör av ON/OFF-typ (fluorescerande lampor/lysror av invertertyp osv.).
- Luftkonditioneringen kan vid drift störa radio- och TV-mottagningen. En signalförstärkare kan komma att behövas för den utrustning som störs.
- När onormala ljud hörs.
- När det uppstår ett köldmedelsläckage.

NÄR LUFTKONDITIONERINGEN INTE SKA ANVÄNDAS UNDER LÄNGRE TID

- 1 Använd COOL-läget inställt på den högsta temperaturen eller FAN-läget i 3 till 4 timmar. **Sid. 6**
 - Detta torkar upp enhetens insida.
 - Fukt i luftkonditioneringen kan skapa gynnsamma förhållanden för svampbildning, t.ex. mögelsvamp.

- 2 Tryck på  för att stoppa driften.

- 3 Stäng av huvudströmbrytaren och/eller dra ur nätsladden ur vägguttaget.

- 4 Ta ur alla batterier i fjärrkontrollen.

När luftkonditioneringen används på nytt:

- 1 Rengör luftfiltret. **Sid. 11**
- 2 Kontrollera att luftintag och luftutblås på inom- och utomhusenheterna inte är blockerade.
- 3 Kontrollera att jordanslutningen är utförd på korrekt sätt.
- 4 Läs "FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING" och följ instruktionerna. **Sid. 5**

INSTALLATIONSPLATS OCH ELARBETE

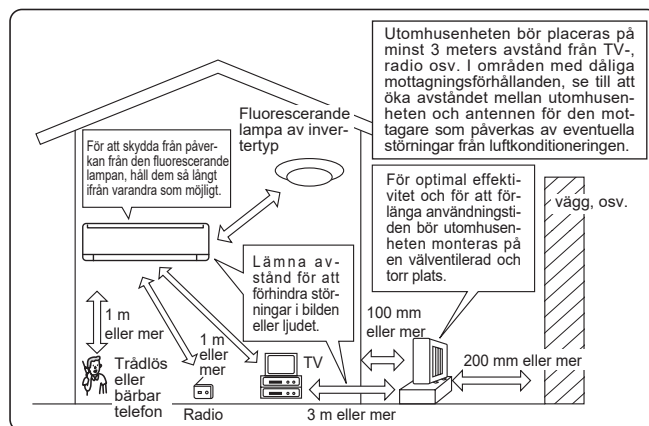
Installationsplats

Undvik att installera luftkonditioneringen på följande platser.

- På platser med mycket maskinolja.
- Saltbemängda omgivningar som t.ex. havsstränder.
- Där sulfidgas bildas, som t.ex. vid heta källor, avlopp, spillvatten.
- Där det stänker olja, eller på platser där luften innehåller oljeblandad rök (t.ex. i kök eller fabriker, där plastens egenskaper kan förändras eller skadas).
- Där det finns högfrekvensutrustning eller trådlös utrustning.
- Där luften från utomhusenhetens luftutblås är blockerad.
- Där driftljudet eller luft från utomhusenheten stör grannhusen.
- En monteringshöjd på mellan 1,8 m och 2,3 m rekommenderas för inomhusenheten. Konsultera din återförsäljare och detta inte är möjligt.
- Använd inte luftkonditioneringen under invändig byggnation och ytbehandling eller medan du vaxar golvet. Ventilera rummet väl efter att sådant arbete utförts innan du använder luftkonditioneringen. Annars kan flyktiga beståndsdelar fastna inuti luftkonditioneringsenheten, vilket resulterar i vattenläckage eller spridning av kondensvatten.
- Inomhusenheten måste installeras i rum med golvytymme som är större än det angivna minimivärdet. Rådfråga din återförsäljare.

För Wi-Fi-gränssnitt

- Använd inte Wi-Fi-gränssnittet nära elektrisk medicinsk utrustning eller personer som har någon medicinsk apparat, som t.ex. en pacemaker eller en ICD (implanterbar defibrillator). Det kan resultera i en olycka pga. funktionsstörningar i den medicinska utrustningen eller apparaten.
- Denna utrustning skall installeras och användas med ett minsta avstånd på 20 cm mellan enheten och användaren eller andra i närheten.
- Använd inte Wi-Fi-gränssnittet nära andra trådlösa enheter, mikrovågsugnar, bärbara telefoner, eller telefmaskiner. Det kan orsaka funktionsstörningar.



Elarbeten

- Tillse att luftkonditioneringen har en egen strömförsörjningskrets.
- Var noga med att inte överskrida huvudströmbrytarens/säkringens kapacitet.

Om du har några frågor – välkommen att kontakta återförsäljaren.

SPECIFICATIONS

Model	Set name	—		MSZ-EF25VG(H)2		MSZ-EF35VG(H)2		MSZ-EF42VG2		MSZ-EF50VG2		
	Indoor	MSZ-EF18VGK2(W/B/S) MSZ-EF22VG(K)2(W/B/S)		MSZ-EF25VG(K)2(W/B/S)		MSZ-EF35VG(K)2(W/B/S)		MSZ-EF42VG(K)2(W/B/S)		MSZ-EF50VG(K)2(W/B/S)		
	Outdoor	—		MUZ-EF25VG(H)2		MUZ-EF35VG(H)2		MUZ-EF42VG2		MUZ-EF50VG2		
Function		❄️ Cooling	🔥 Heating	❄️ Cooling	🔥 Heating	❄️ Cooling	🔥 Heating	❄️ Cooling	🔥 Heating	❄️ Cooling	🔥 Heating	
Power supply	~ /N, 230 V, 50 Hz											
Capacity	kW	—	—	2.5	3.2	3.5	4.0	4.2	5.4	5.0	5.8	
Input	kW	—	—	0.54	0.700	0.910	0.950	1.200	1.455	1.540	1.560	
Weight	Indoor	kg										
	Outdoor	kg										
Refrigerant filling capacity (R32)	kg	—	—	0.62	—	0.74	—	0.74	—	1.05	—	
IP code	Indoor	IP 20										
	Outdoor	IP 24										
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa										
	HP ps	MPa										
Noise level (SPL)	Indoor (Super High/ High/Med./ Low/Silent)	dB(A)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30
			Outdoor	dB(A)								
	Outdoor	dB(A)										

Deutsch

Modell	Set-Bezeichnung	
	Innengerät	Außengerät
	Funktion	
Netzanschluss		
Leistung	kW	
Eingang	kW	
Gewicht	Innengerät	kg
	Außengerät	kg
Kältemittelfüllung (R32)	kg	
IP-Code	Innengerät	
	Außengerät	
Zulässiger Betriebsüberdruck	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Geräuschpegel (SPL)	Innengerät (Sehr Hoch/Hoch/Mittel/Niedrig/Lautlos)	dB(A)
	Außengerät	dB(A)

Français

Modèle	Nom du modèle	
	Interne	Externe
	Fonction	
Alimentation		
Puissance	kW	
Entrée	kW	
Poids	Interne	kg
	Externe	kg
Capacité de remplissage du réfrigérant (R32)	kg	
Code IP	Interne	
	Externe	
Pression de fonctionnement excessive autorisée	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Niveau sonore (SPL)	Interne (Très élevée/Elevé/Moyen/Faible/Silencieux)	dB(A)
	Externe	dB(A)

Nederlands

Model	Setnaam	
	Binnen	Buiten
	Functie	
Stroomvoorziening		
Capaciteit	kW	
Invoer	kW	
Gewicht	Binnen	kg
	Buiten	kg
Hoeveelheid koelmiddel (R32)	kg	
IP-waarde	Binnen	
	Buiten	
Toelaatbare maximale bedrijfsdruk	Inlaatzijde	MPa
	Uitlaatzijde	MPa
Geluidsniveau (SPL)	Binnen (Superhoog/Hoog/Medium/Laag/Stil)	dB(A)
	Buiten	dB(A)

Español

Modelo	Nombre del equipo	
	Interior	Exterior
	Función	
Alimentación		
Capacidad	kW	
Entrada	kW	
Peso	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacidad de depósito de refrigerante (R32)	kg	
Código IP	Interior	
	Exterior	
Exceso de presión de funcionamiento permisible	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivel de ruido (SPL)	Interior (Muy Alto/Alto/Medio/Bajo/Silencioso)	dB(A)
	Exterior	dB(A)

Italiano

Modello	Nome modello	
	Interno	Esterno
	Funzione	
Alimentazione		
Capacità	kW	
Ingresso	kW	
Peso	Interno	kg
	Esterno	kg
Capacità fluido refrigerante (R32)	kg	
Codice IP	Interno	
	Esterno	
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Livello di rumore (SPL)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	dB(A)
	Esterno	dB(A)

Ελληνικά

Μοντέλο	Ορισμένη ονομασία	
	Εσωτερική	Εξωτερική
	Λειτουργία	
Τροφοδοσία		
Απόδοση	kW	
Ισχύς εισόδου	kW	
Βάρος	Εσωτερική	kg
	Εξωτερική	kg
Χωρητικότητα πλήρωσης ψυκτικού (R32)	kg	
Κωδικός IP	Εσωτερική	
	Εξωτερική	
Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Επίπεδο θορύβου (SPL)	Εσωτερική (Πολύ υψηλή/Υψηλή/Μεσαία/Χαμηλή/Αθόρυβο)	dB(A)
	Εξωτερική	dB(A)

SPECIFICATIONS

Português

Modelo	Nome do aparelho	
	Interior	
	Exterior	
Função		
Alimentação eléctrica		
Capacidade		kW
Consumo		kW
Peso	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacidade de enchimento do refrigerante (R32)		kg
Código IP	Interior	
	Exterior	
Pressão máxima admissível de funcionamento	PS de baixa pressão	MPa
	PS de alta pressão	MPa
Nível de ruído (SPL)	Interior (velocidade Muito Alta/Alta/Média/Baixa/Silencioso)	dB(A)
	Exterior	dB(A)

Български

Модел	Име на комплекта	
	Вътрешно тяло	
	Външно тяло	
Функция		
Захранване		
Мощност		kW
Входяща мощност		kW
Тегло	Вътрешно	kg
	Външно	kg
Количество хладилен агент (R32)		kg
IP код	Вътрешно	
	Външно	
Допустимо работно налягане	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Шум (SPL)	Вътр. (Мн. висок/Висок/Ср./Нисък/Тих)	dB(A)
	Външно	dB(A)

Dansk

Model	Indstil navn	
	Indendørs	
	Udendørs	
Funktion		
Strømforsyning		
Kapacitet		kW
Indgang		kW
Vægt	Indendørs	kg
	Udendørs	kg
Kølevæskekapacitet (R32)		kg
IP-kode	Indendørs	
	Udendørs	
Tilladt overdriftstryk	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Støjniveau (SPL)	Indendørs (superhøj/høj/med./langsom/Stille)	dB(A)
	Udendørs	dB(A)

Polski

Model	Nazwa zestawu	
	Jednostka wewnętrzna	
	Jednostka zewnętrzna	
Funkcja		
Zasilanie		
Moc		kW
Przełączanie		kW
Masa	Jednostka wewnętrzna	kg
	Jednostka zewnętrzna	kg
Ilość czynnika chłodniczego (R32)		kg
Stopień ochrony IP	Jednostka wewnętrzna	
	Jednostka zewnętrzna	
Dopuszczalne ciśnienie robocze	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Poziom hałasu (SPL)	Jednostka wewnętrzna (Super wys./Wys./Śred./Nis./Cicho)	dB(A)
	Jednostka zewnętrzna	dB(A)

Svenska

Modell	Aggregatets namn	
	Inomhus	
	Utomhus	
Funktion		
Strömförsörjning		
Effekt		kW
Ingång		kW
Vikt	Inomhus	kg
	Utomhus	kg
Mängd köldmedium (R32)		kg
IP-kod	Inomhus	
	Utomhus	
Tillåtet övertryck driftryck	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Ljudnivå (SPL)	Inomhus (Superhög/Hög/Med./Låg/Tyst)	dB(A)
	Utomhus	dB(A)

Norsk

Modell	Settets navn	
	Inne	
	Ute	
Funksjon		
Strømforsyning		
Kapasitet		kW
Inngang		kW
Vekt	Inne	kg
	Ute	kg
Kjølemiddelkapasitet (R32)		kg
IP-kode	Inne	
	Ute	
Tillatt overtrykk under drift	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Støynivå (SPL)	Inne (Ekstra høy/Høy/Med./Lav/Stille)	dB(A)
	Ute	dB(A)

SPECIFICATIONS

Suomi

Malli	Yksikön nimi	
	Sisäyksikkö	
	Ulkoyksikkö	
Toiminto		
Virtalähde		
Jäähdytys/lämmitysteho (nimellinen)		kW
Ottoteho (nimellinen)		kW
Paino	Sisäyksikkö	kg
	Ulkoyksikkö	kg
Kylmäaineen täyttökapasiteetti (R32)	kg	
IP-luokka	Sisäyksikkö	
	Ulkoyksikkö	
Sallittu ylin käyttöpaino	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Melutaso (SPL)	Sisällä (erittäin korkea/ korkea/normaali/ matala/hiljainen)	
	Ulkoyksikkö	

Magyar

Modell	Megadott név	
	Beltéri egység	
	Kültéri egység	
Funkció		
Tápellátás		
Kapacitás		kW
Teljesítményfelvétel		kW
Tömeg	Beltéri egység	kg
	Kültéri egység	kg
Hűtőközeg feltöltési mennyisége (R32)	kg	
IP-kód	Beltéri egység	
	Kültéri egység	
Megengedett maximális üzemi nyomás	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Zajsint (SPL)	Beltéri egység (Nagyon magas/Magas/Köz./Alacs./Csendes)	
	Kültéri egység	

Čeština

Model	Nastavení názvu	
	Vnitřní	
	Vnější	
Funkce		
Napájení		
Kapacita		kW
Vstup		kW
Hmotnost	Vnitřní	kg
	Vnější	kg
Náplň chladicího média (R32)	kg	
Stupeň IP	Vnitřní	
	Vnější	
Připustný nadměrný provozní tlak	Nízký tlak	MPa
	Vysoký tlak	MPa
Hlučnost (SPL)	Vnitřní (velmi vysoká / vysoká / střední / nízká rychlost / tichý chod)	
	Vnější	

Slovenščina

Model	Nastavitev imena	
	Notranja enota	
	Zunanja enota	
Funkcija		
Napajanje		
Jakost		kW
Vhod		kW
Teža	Notranja enota	kg
	Zunanja enota	kg
Količina hladilnega sredstva (R32)	kg	
IP-koda	Notranja enota	
	Zunanja enota	
Dovoljen presežni delovni tlak	Nizek tlak	MPa
	Visok tlak	MPa
Raven hrupa (SPL)	Notranja enota (Zelo Visok/Visok/Srednji/Nizek/Tiho)	
	Zunanja enota	

Slovenčina

Model	Nastavenie názvu	
	Interiérová jednotka	
	Exteriérová jednotka	
Funkcia		
Napájanie		
Kapacita		kW
Vstup		kW
Hmotnosť	Interiérová jednotka	kg
	Exteriérová jednotka	kg
Plniaci objem chladiva (R32)	kg	
Krytie IP	Interiérová jednotka	
	Exteriérová jednotka	
Pripustný nadmerný prevádzkový tlak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Hladina hluku (SPL)	Int. (veľmi vys./vys./stred./niz./tiché)	
	Exteriérová jednotka	

Română

Model	Setare denumire	
	Interior	
	Exterior	
Funcție		
Alimentare electrică		
Capacitate		kW
Intrare		kW
Greutate	Interior	kg
	Exterior	kg
Capacitatea de umplere cu agent frigorific (R32)	kg	
Codul IP	Interior	
	Exterior	
Presiunea excesivă de funcționare permisă	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivelul de zgomot (SPL)	Interior (Super înalt/Înalt/Mediu/Scăzut/Silentios)	
	Exterior	

SPECIFICATIONS

Eesti

Mudel	Määrake nimi	
	Siseseade	
	Välisseade	
Funktsioon		
Toiteallikas		
Võimsus		kW
Sisend		kW
Kaal	Siseseade	kg
	Välisseade	kg
Külmaaine täitemaht (R32)		kg
IP-kood	Siseseade	
	Välisseade	
Lubatud ülemäärane töö rõhk	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Müratase (SPL)	Siseseade (eriti kõrge/kõrge/keskmine/madal/vaikne)	
	Välisseade	dB(A)

Hrvatski

Model	Naziv	
	Unutarnja	Vanjska
Funkcija		
Napajanje		
Kapacitet		kW
Ulaz		kW
Težina	Unutarnja	kg
	Vanjska	kg
Kapacitet punjenja rashladnog sredstva (R32)		kg
IP kod	Unutarnja	
	Vanjska	
Dopušteni prekomjerni radni tlak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Razina buke (SPL)	Unutarnja (vrlo visoko/visoko/srednje/nisko/utišano)	
	Vanjska	dB(A)

Latviski

Modelis	Sistēmas nosaukums	
	Iekšējā iekārta	
	Ārējā iekārta	
Funkcija		
Strāvas padeve		
Jauda		kW
Ieejas jauda		kW
Svars	Iekšējā iekārta	kg
	Ārējā iekārta	kg
Aukstumaģenta uzpildes tilpums (R32)		kg
IP kods	Iekšējā iekārta	
	Ārējā iekārta	
Atļautais maksimālais darba spiediens	Zemākais spiediens	MPa
	Augstākais spiediens	MPa
Troksņa līmenis (SPL)	Iekšējā iekārta (ļoti augsts/augsts/vidējs/zems/klusums)	
	Ārējā iekārta	dB(A)

Srpski

Model	Podesite naziv	
	Unutrašnja jedinica	Spoljna jedinica
Funkcija		
Napajanje		
Kapacitet		kW
Ulazna snaga		kW
Težina	Unutrašnja jedinica	kg
	Spoljna jedinica	kg
Kapacitet punjenja rashladne tečnosti (R32)		kg
IP kôd	Unutrašnja jedinica	
	Spoljna jedinica	
Maksimalni dozvoljeni radni pritisak	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Nivo buke (SPL)	Unutrašnja jedinica (Vrlo velika/Velika/Srednja/Mala/Tihi rad)	
	Spoljna jedinica	dB(A)

Lietuviškai

Modelis	Nustatyti pavadinimą	
	Vidinis	
	Išorinis	
Funkcija		
Maitinimas		
Galia		kW
Ivestis		kW
Svoris	Vidinis	kg
	Išorinis	kg
Šaltnešio užpildymo tūris (R32)		kg
IP kodas	Vidinis	
	Išorinis	
Leistinasis didžiausias veikimo slėgis	ŽS ps	MPa
	AS ps	MPa
Triukšmo lygis (SPL)	Viduje (Labai aukštas/Aukštas/Vidutinis/Žemas/Tylus)	
	Išorinis	dB(A)

Українська

Модель	Найменування комплекту	
	Внутрішній	Зовнішній
Функція		
Живлення		
Потужність		кВт
На вході		кВт
Маса	Внутрішній	кг
	Зовнішній	кг
Місткість холодоагенту (R32)		кг
Код IP	Внутрішній	
	Зовнішній	
Дозволений максимальний робочий тиск	Низький тиск	МПа
	Високий тиск	МПа
Рівень шуму (SPL)	Внутрішній (надвисокий/високий/середній/низький/безшумний режим)	
	Зовнішній	dB(A)

SPECIFICATIONS

Indoor specification for multi connection REGULATION (EU) 2016/2281

Model	Indoor		MSZ-EF18VGK2 (W/B/S)	MSZ-EF22VG(K)2 (W/B/S)	MSZ-EF25VG(K)2 (W/B/S)	MSZ-EF35VG(K)2 (W/B/S)	MSZ-EF42VG(K)2 (W/B/S)	MSZ-EF50VG(K)2 (W/B/S)	
Capacity	Cooling	Sensible	kW	1.72	2.04	2.30	2.80	3.02	3.55
		Latent	kW	0.08	0.16	0.20	0.70	1.18	1.45
	Heating	kW	2.10	2.50	2.90	4.00	4.80	5.70	
Input		kW	0.027	0.027	0.027	0.031	0.031	0.034	
Noise level (Sound power level)	Super High/High/Med./ Low/Silent	dB(A)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47	

Technische Daten des Innengeräts für Multi-Verbindung VERORDNUNG (EU) 2016/2281 [Deutsch]

Modell	Innengerät		
Leistung	Kühlen	Sensibel	kW
		Latent	kW
	Heizen	kW	
Eingang		kW	
Geräuschpegel (Schalleistungspegel)	Sehr Hoch/Hoch/Mittel/Niedrig/Lautlos	dB(A)	

Fiche technique de l'unité interne pour la multi-connexion RÈGLEMENT (UE) 2016/2281 [Français]

Modèle	Interne		
Puissance	Refroidissement	Sensible	kW
		Latente	kW
	Chauffage	kW	
Entrée		kW	
Niveau sonore (Niveau de puissance acoustique)	Très élevée/Elevé/Moyen/Faible/ Silencieux	dB(A)	

Technische gegevens voor binnen bij multi-aansluiting VERORDENING (EU) 2016/2281 [Nederlands]

Model	Binnen		
Capaciteit	Koelen	Waarneembaar	kW
		Latent	kW
	Verwarmen	kW	
Invoer		kW	
Geluidsniveau (Geluidsvermogensniveau)	Superhoog/Hoog/Medium/Laag/Stil	dB(A)	

Especificaciones de interior para conexión múltiple NORMATIVA (UE) 2016/2281 [Español]

Modelo	Interior		
Capacidad	Refrigeración	Sensible	kW
		Latente	kW
	Calefacción	kW	
Entrada		kW	
Nivel de ruido (Nivel de potencia de sonido)	Muy Alto/Alto/Medio/Bajo/Silencioso	dB(A)	

Specifiche interne per connessione multipla REGOLAMENTO (UE) 2016/2281 [Italiano]

Modello	Interno		
Capacità	Raffreddamento	Sensibile	kW
		Latente	kW
	Riscaldamento	kW	
Ingresso		kW	
Livello di rumore (Livello di potenza sonora)	Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silen- zioso	dB(A)	

Προδιαγραφές εσωτερικής μονάδας για πολλαπλές συνδέσεις ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/2281 [Ελληνικά]

Μοντέλο	Εσωτερική		
Απόδοση	Ψύξη	Αισθητή	kW
		Λανθάνουσα	kW
	Θέρμανση	kW	
Ισχύς εισόδου		kW	
Επίπεδο θορύβου (Στάθμη ηχητικής ισχύος)	Πολύ υψηλή/Υψηλή/Μεσαία/ Χαμηλή/Αθόρυβο	dB(A)	

Especificação de interior para multiligação REGULAMENTO (UE) 2016/2281 [Português]

Modelo	Interior		
Capacidade	Arrefecimento	Razoável	kW
		Latente	kW
	Aquecimento	kW	
Consumo		kW	
Nível de ruído (Nível de potência sonora)	Velocidade Muito Alta/Alta/Média/ Baixa/Silencioso	dB(A)	

Indendørsspecifikation for multiforbindelse FORORDNING (EU) 2016/2281 [Dansk]

Model	Indendørs		
Kapacitet	Afkøling	Sensibel	kW
		Latent	kW
	Opvarmning	kW	
Indgang		kW	
Støjniveau (Lydeffektniveau)	Superhøj/høj/med./langsom/stille	dB(A)	

Specifikation för multianslutning inomhus FÖRORDNING (EU) 2016/2281 [Svenska]

Modell	Inomhus		
Effekt	Kyla	Kännbar	kW
		Latent	kW
	Värme	kW	
Ingång		kW	
Ljudnivå (Ljudeffektnivå)	Superhög/Hög/Med./Låg/Tyst	dB(A)	

Спецификация на вътрешното пространство за свързване на мултисплит системи РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/2281 [Български]

Модел	Вътрешно		
Мощност	Охлаждане	За осезаема топлина	kW
		За скрита топлина	kW
	Отопление	kW	
Входяща мощност		kW	
Шум (Ниво на звуковата мощност)	Мн. висок/Висок/Ср./Нисък/Тих	dB(A)	

SPECIFICATIONS

Dane techniczne jednostek wewnętrznych w systemie Multi RÓZPORZĄDZENIE (UE) 2016/2281 [Polski]

Model	Jednostka wewnętrzna		
Moc	Chłodzenie	Jawna	kW
		Utajona	kW
	Ogrzewanie		kW
Przełączanie			kW
Poziom hałasu (Poziom mocy akustycznej)	Super wys./Wys./Śred./Nis./Cicho		dB(A)

Sisäyksikköä koskevat monipisteliitännän tekniset tiedot ASETUS (EU) 2016/2281 [Suomi]

Malli	Sisäyksikkö		
Jäähdytys/lämmitysteho (nimellinen)	Jäähdytys	Tuntuva	kW
		Latentti	kW
	Lämmitys		kW
Ottoteho (nimellinen)			kW
Melutaso (Äänen tehutaso)	Erittäin korkea/korkea/normaali/ matala/hiljainen		dB(A)

Špecifikácie interiérovej jednotky pre viacnásobné pripojenie NARIADENIE (EU) 2016/2281 [Slovenčina]

Model	Interiérová jednotka		
Kapacita	Chladienie	Citeľný	kW
		Latentný	kW
	Kúrenie		kW
Vstup			kW
Hladina hluku (Úroveň akustického výkonu)	Veľmi vys./vys./stred./níz./tiché		dB(A)

Podatki notranjih enot pri priklopu več enot UREDBA (EU) 2016/2281 [Slovenščina]

Model	Notranja enota		
Jakost	Hlajenje	Občutljivo	kW
		Latentno	kW
	Grejte		kW
Vhod			kW
Raven hrupa (raven zvočne moči)	Zelo Visok/Visok/Srednji/Nizek/Tiho		dB(A)

Sisearuumide spetsifikatsioon multiühendusele MÄÄRUS (EL) 2016/2281 [Eesti]

Mudel	Siseseade		
Võimsus	Jahutamise	Tajutav	kW
		Latentne	kW
	Kütmine		kW
Sisend			kW
Müratase (Helivõimsuse tase)	Eriti kõrge/kõrge/keskmise/madal/ vaikne		dB(A)

Innendørs spesifikasjon for multitilkobling FORORDNING (EU) 2016/2281 [Norsk]

Modell	Inne		
Kapacitet	Avkjøling	Følbar varme	kW
		Skjult	kW
	Oppvarming		kW
Inngang			kW
Støynivå (Lydeffektivnivå)	Ekstra høy/Høy/Med./Lav/Stille		dB(A)

Specifikače vnitřních jednotek pro vícenásobné připojení NARIZENÍ (EU) 2016/2281 [Čeština]

Model	Vnitřní		
Kapacita	Chlazení	Citelný	kW
		Latentní	kW
	Topení		kW
Vstup			kW
Hlučnost (Hladina akustického výkonu)	Velmi vysoká / vysoká / střední / nízká rychlost / tichý chod		dB(A)

Beltéri műszaki adatok multi csatlakozáshoz (EU) 2016/2281 RENDELET [Magyar]

Model	Beltéri egység		
Kapacitás	Hűtés	Érezhető	kW
		Latens	kW
	Fűtés		kW
Teljesítményfelvétel			kW
Zajszint (hangteljesítményszint)	Nagyon magas/Magas/Köz./Alacs./ Csendes		dB(A)

Specificații referitoare la spațiile interioare pentru conexiuni multiple REGULAMENT (UE) 2016/2281 [Română]

Model	Interior		
Capacitate	Răcire	Sensibilă	kW
		Latentă	kW
	Încălzire		kW
Intrare			kW
Nivelul de zgomot (Nivel de putere acustică)	Super înalt/Înalt/Mediu/Scăzut/ Silențios		dB(A)

Iekštelpu specifikācija vairāku ierīču savienojumam REGULA (ES) 2016/2281 [Latviski]

Modelis	Iekšējā iekārta		
Jauda	Dzesēšana	Jūtama	kW
		Latentā	kW
	Apsilde		kW
Ieejas jauda			kW
Trokšņa līmenis (Akustiskās jaudas līmenis)	Ļoti augsts/augsts/vidējs/zems/ klusums		dB(A)

SPECIFICATIONS

Vidaus specifikacija jungiant kelis įrenginius REGLAMANTAS (ES) 2016/2281 [Lietuviškai]

Modelis	Vidinis		
Galia	Vėsinimas	Juntamojo	kW
		Slaptojo	kW
	Šildymas	kW	
Įvestis	kW		
Triukšmo lygis (Garso galios lygis)	Labai aukštas/Aukštas/Vidutinis/ Žemas/Tylus		dB(A)

Specifikacije unutrašnje jedinice za višestruke priključke REGLATIVA (EU) 2016/2281 [Srpski]

Model	Unutrašnja jedinica		
Kapacitet	Hlađenje	Osetno	kW
		Latentno	kW
	Grejanje	kW	
Ulazna snaga	kW		
Nivo buke (Nivo jačine zvuka)	Vrlo velika/Velika/Srednja/Mala/Tihi rad		dB(A)

Specifikacija unutarnje jedinice za višedijelni priključak UREDBA (EU) 2016/2281 [Hrvatski]

Model	Unutarnja		
Kapacitet	Rashlađivanje	Osjetni	kW
		Latentni	kW
	Grijanje	kW	
Ulaz	kW		
Razina buke (Razina zvučne snage)	Vrlo visoko/visoko/srednje/nisko/ utišano		dB(A)

Вимоги щодо підключення декількох внутрішніх блоків РЕГЛАМЕНТ (ЄС) № 2016/2281 [Українська]

Модель	Внутрішній		
Потужність	Охолодження	За явною теплоотою	кВт
		За прихованою теплоотою	кВт
	Обігрів	кВт	
На вході	кВт		
Рівень шуму (Рівень звукової потужності)	Надвисокий/високий/середній/ низький/безшумний режим		дБ(А)

SPECIFICATIONS

Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor	
			MUZ-EF25/35/42/50VG2	MUZ-EF25/35VGH2
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB

DB: Dry Bulb
WB: Wet Bulb

Note:

- Rating condition
Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB
Heating — Indoor: 20°C DB
Outdoor: 7°C DB, 6°C WB
- EF18/22 have no specifications for single combination. These indoor models are only for multi system air conditioner.
As for the specifications of multi system, please confirm your dealer and/or refer to the catalogue.

Garantierter Betriebsbereich [Deutsch]

		Innengerät	Außengerät
Kühlen	Obergrenze		
	Untergrenze		
Heizen	Obergrenze		
	Untergrenze		

DB: Trockentemperatur
WB: Feuchttemperatur

Hinweis:

- Bemessungsbedingung
Kühlen — Innengerät:
Außengerät:
Heizen — Innengerät:
Außengerät:
- Für EF18/22 werden keine technischen Daten für einteilige Kombination gegeben. Diese Innengeräte sind nur für Mehrfachsystem-Klimageräte vorgesehen.
Für die technischen Daten von Mehrfachsystemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und/oder schauen Sie in die entsprechende Broschüre.

Gamme opérationnelle garantie [Français]

		Interne	Externe
Refroidissement	Limite supérieure		
	Limite inférieure		
Chauffage	Limite supérieure		
	Limite inférieure		

DB: Bulbe sec
WB: Bulbe humide

Remarque :

- Rendement
Refroidissement — Interne :
Externe :
Chauffage — Interne :
Externe :
- Les modèles EF18/22 ne possèdent pas de caractéristiques techniques relatives à une combinaison simple. Ces modèles internes concernent uniquement les climatiseurs multi-systèmes.
Pour connaître les caractéristiques techniques des climatiseurs multi-systèmes, veuillez contacter votre revendeur et/ou consulter le catalogue.

Gegarandeerd werkbereik [Nederlands]

		Binnen	Buiten
Koelen	Bovengrens		
	Ondergrens		
Verwarmen	Bovengrens		
	Ondergrens		

DB: Droge temperatuur
WB: Natte temperatuur

Opmerking:

- Temperatuurwaarden
Koelen — Binnen:
Buiten:
Verwarmen — Binnen:
Buiten:
- Voor de EF18/22 zijn er geen gegevens als losse combinatie. Deze binneneenheden zijn uitsluitend bedoeld voor een multisysteem-airconditioner.
Neem contact op met uw dealer voor de gegevens van het multisysteem en/of raadpleeg de catalogus.

Intervalo garantizado de funcionamiento [Español]

		Interior	Exterior
Refrigeración	Margen superior		
	Margen inferior		
Calefacción	Margen superior		
	Margen inferior		

DB: Temperatura seca
WB: Temperatura húmeda

Nota:

- Condiciones nominales
Refrigeración — Interior:
Exterior:
Calefacción — Interior:
Exterior:
- EF18/22 no presenta especificaciones para combinaciones individuales. Estos modelos para interiores solo se utilizan con aires acondicionados multisistema.
Para más información sobre las especificaciones multisistema, póngase en contacto con su distribuidor o consulte el catálogo.

Gamma di funzionamento garantita [Italiano]

		Interno	Esterno
Raffreddamento	Limite superiore		
	Limite inferiore		
Riscaldamento	Limite superiore		
	Limite inferiore		

DB: termometro a secco
WB: termometro bagnato

Nota:

- Temperatura di funzionamento
Raffreddamento — Interno:
Esterno:
Riscaldamento — Interno:
Esterno:
- I modelli EF18/22 non dispongono di specifiche per la combinazione singola. Questi modelli a unità interna sono utilizzabili soltanto con sistemi di condizionamento multipli.
Per le specifiche relative ai sistemi multipli, chiedere al distributore e/o consultare il catalogo.

SPECIFICATIONS

Εγγυημένη κλίμακα λειτουργίας [Ελληνικά]

		Εσωτερική	Εξωτερική
Ψύξη	Ανώτατο όριο		
	Κατώτατο όριο		
Θέρμανση	Ανώτατο όριο		
	Κατώτατο όριο		

DB: Dry Bulb - Ξηρός βολβός
WB: Wet Bulb - Υγρός βολβός

Σημείωση:

- Συνθήκες διαβάθμισης
Ψύξη — Εσωτερική:
Εξωτερική:
Θέρμανση — Εσωτερική:
Εξωτερική:
- Τα EF18/22 δεν έχουν προδιαγραφές για έναν συνδυασμό. Αυτά τα μοντέλα εσωτερικής μονάδας προορίζονται μόνο για κλιματιστικό πολλαπλού συστήματος. Όσο για τις προδιαγραφές πολλαπλού συστήματος, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή/και ανατρέξτε στον κατάλογο.

Amplitude de funcionamento garantida [Português]

		Interior	Exterior
Arrefecimento	Limite superior		
	Limite inferior		
Aquecimento	Limite superior		
	Limite inferior		

DB: Bolbo seco
WB: Bolbo húmido

Observação:

- Condição normal
Arrefecimento — Interior:
Exterior:
Aquecimento — Interior:
Exterior:
- EF18/22 não têm especificações para combinação individual. Estes modelos interiores destinam-se apenas a aparelhos de ar condicionado multi-sistema. Para mais informações sobre as especificações de multi-sistema, contacte o seu revendedor e/ou consulte o catálogo.

Garanteret operationsområde [Dansk]

		Indendørs	Udendørs
Afkøling	Øvre grænse		
	Nedre grænse		
Opvarmning	Øvre grænse		
	Nedre grænse		

DB: Tørtemperatur
WB: Vådtemperatur

Bemærk:

- Nominal effekt
Afkøling — Indendørs:
Udendørs:
Opvarmning — Indendørs:
Udendørs:
- EF18/22 har ingen specifikationer for enkeltkombination. Disse indendørsmodeller er kun til multisystem-airconditionanlægget. Specifikationer til multisystemet kan fås hos forhandleren og/eller findes i kataloget.

Garanterat arbetsområde [Svenska]

		Inomhus	Utomhus
Kyla	Övre gräns		
	Undre gräns		
Värme	Övre gräns		
	Undre gräns		

DB: Torr lampa
WB: Våt lampa

Obs:

- Märkdata
Kylning — Inomhus:
Utomhus:
Uppvärmning — Inomhus:
Utomhus:
- Det finns inga specifikationer för en enkel EF18/22-enhet. Dessa inomhusmodeller är enbart avsedda för användning i luftkonditioneringsystem med flera enheter. Kontakta en återförsäljare och/eller läs i katalogen angående specifikationerna för multisystem.

Гарантиран работен диапазон [Български]

		Вътрешно тяло	Външно тяло
Охлаждане	Горна граница		
	Долна граница		
Отопление	Горна граница		
	Долна граница		

DB: Сух балон
WB: Мокър балон

Забележка:

- Εκπλοαταционни параметри
Οхлаждане — Вътрешно:
Външно:
Οтопление — Вътрешно:
Външно:
- EF18/22 няма никакви спецификации за единична комбинация. Вътрешните модели са само за мултисистемни климатични инсталации. Относно спецификациите за мултисистема се свържете с търговеца и/или прегледайте каталога.

SPECIFICATIONS

Gwarantowany zasięg roboczy [Polski]

		Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna
Chłodzenie	Górna granica		
	Dolna granica		
Ogrzewanie	Górna granica		
	Dolna granica		

DB: termometr suchy
WB: termometr mokry

Uwaga:

- Warunki oceny
Chłodzenie — Jednostka wewnętrzna:
Jednostka zewnętrzna:
Ogrzewanie — Jednostka wewnętrzna:
Jednostka zewnętrzna:
- Modele EF18/22 nie występują samodzielnie. Te modele jednostek wewnętrznych są przeznaczone wyłącznie do klimatyzatorów w systemie Multi.
Dane techniczne systemu Multi można uzyskać u sprzedawcy i/lub znaleźć w katalogu.

Garantert driftsområde [Norsk]

		Inne	Ute
Avkjøling	Øvre grense		
	Nedre grense		
Oppvarming	Øvre grense		
	Nedre grense		

DB: Dry Bulb (Tørr kolbe)
WB: Wet Bulb (Våta kolbe)

Merk:

- Merketilstand
Avkjøling — Inne:
Ute:
Oppvarming — Inne:
Ute:
- EF18/22 har ingen spesifikasjoner for enkeltkombinasjoner. Disse innendørsmodellene er kun for klimaanlegg med flere enheter.
Som med spesifikasjonene for systemer med flere enheter, må du få det bekreftet av forhandleren og/eller sjekke katalogen.

Taattu käyttöalue [Suomi]

		Sisäyksikkö	Ulkoyksikkö
Jäähdytys	Yläraja		
	Alaraja		
Lämmitys	Yläraja		
	Alaraja		

DB: Kuiva hehkulamppu
WB: Märkä hehkulamppu

Huomautus:

- Luokitusehto
Jäähdytys — Sisällä:
Ulkona:
Lämmitys — Sisällä:
Ulkona:
- EF18/22 -malleilla ei ole teknisiä tietoja yhdelle yhdistelmälle. Nämä sisämallit ovat vain usean ilmastointilaitteen järjestelmiä varten.
Pyydä usean ilmastointilaitteen järjestelmän tekniset tiedot jälleenmyyjältä ja/tai katso ne luettelosta.

Zaručený provozní rozsah [Čeština]

		Vnitřní	Vnější
Chlazení	Horní limit		
	Dolní limit		
Topení	Horní limit		
	Dolní limit		

DB: Suchý teploměr
WB: Vlhký teploměr

Poznámka:

- Podmínky hodnocení
Chlazení – vnitřní:
vnější:
Topení – vnitřní:
vnější:
- Jednotky EF18/22 nejsou specifikovány pro kombinaci s jednotlivými jednotkami. Tyto vnitřní modely jsou určeny pouze pro klimatizační systémy sestávající z více jednotek.
Konkrétní specifikace systému sestávajícího z více jednotek si ověřte u svého prodejce a/nebo vyhledejte v katalogu.

Garantovaný pracovný rozsah [Slovenčina]

		Interiérová jednotka	Exteriérová jednotka
Chladienie	Horná hranica		
	Dolná hranica		
Kúrenie	Horná hranica		
	Dolná hranica		

DB: suchý teplomer
WB: vlhký teplomer

Poznámka:

- Menovité podmienky
Chladienie – Interiérová jednotka:
Exteriérová jednotka:
Kúrenie – Interiérová jednotka:
Exteriérová jednotka:
- Model EF18/22 nemá žiadne špecifikácie pre kombináciu jednotlivých jednotiek. Tieto interiérové modely sú určené len pre zložený systém klimatizácie.
Špecifikácie zložených systémov si overte u vášho predajcu alebo si pozrite katalóg.

SPECIFICATIONS

Garantált működési tartomány [Magyar]

		Beltéri egység	Kültéri egység
Hűtés	Felső határérték		
	Alsó határérték		
Fűtés	Felső határérték		
	Alsó határérték		

DB: Száraz hőmérséklet
WB: Nedves hőmérséklet

Zajamčeni razpon delovanja [Slovenščina]

		Notranja enota	Zunanja enota
Hlajenje	Zgornja meja		
	Spodnja meja		
Gretje	Zgornja meja		
	Spodnja meja		

DB: Suh termometer
WB: Moker termometer

Intervalul de funcționarea garantat [Română]

		Interior	Exterior
Răcire	Limita superioară		
	Limita inferioară		
Încălzire	Limita superioară		
	Limita inferioară		

DB: Termometru uscat
WB: Termometru umed

Tagatud tööulatus [Eesti]

		Siseseade	Välisseade
Jahutamine	Ülempiir		
	Alampiir		
Kütmine	Ülempiir		
	Alampiir		

DB: kuiv termomeeter
WB: märg termomeeter

Garantētais darbības diapazons [Latviski]

		Iekšējā iekārta	Ārējā iekārta
Dzesēšana	Augšējā robeža		
	Apakšējā robeža		
Apsilde	Augšējā robeža		
	Apakšējā robeža		

DB: sausais termometrs
WB: slapjais termometrs

Megjegyzés:

- Mérési körülmények
Hűtés — Beltéri:
Kültéri:
Fűtés — Beltéri:
Kültéri:
- Az EF18/22 egyrendszeres kombinációban nem rendelhető. Ezek a beltéri típusok csak többrendszeres működésre képesek.
A többrendszeres működéssel kapcsolatban forduljon a forgalmazóhoz, és/vagy tanulmányozza a katalógust.

Opomba:

- Nazivne vrednosti
Hlajenje — Notranja enota:
Zunanja enota:
Gretje — Notranja enota:
Zunanja enota:
- EF18/22 nima specifikacij za enojno kombinacijo. Ti notranji modeli so samo za večsistemske klimatske naprave.
Kar zadeva specifikacije več sistemov, jo potrdite s svojim prodajalcem in/ali si oglejte katalog.

Notă:

- Condiție nominală
Răcire — Interior:
Exterior:
Încălzire — Interior:
Exterior:
- Nu există specificații pentru combinația simplă a modelelor EF18/22. Aceste modele de interior sunt destinate exclusiv utilizării cu sistemele de climatizare multi-sistem.
În ceea ce privește specificațiile pentru funcționarea multi-sistem, vă rugăm să vă adresați reprezentanței locale și/sau să consultați catalogul.

Märkus:

- Määramistingimus
Jahutamine — Siseseade:
Välisseade:
Kütmine — Siseseade:
Välisseade:
- EF18/22-l puuduvad tehnilised andmed üksiku kombinatsiooni tarbeks. Need sisemudelid on ette nähtud ainult mitmiküsteemse õhukonditsioneeriga jaoks.
Mitmiküsteemi tehnilised andmed saate oma edasimüüjalalt või vastavast tootekataloogist.

Piezīme.

- Aprēķina apstākļi
Dzesēšana — Iekšējā iekārta:
Ārējā iekārta:
Apsilde — Iekšējā iekārta:
Ārējā iekārta:
- Modelim EF18/22 nav tehnisko datu attiecībā uz savienošanu ar vienu iekārtu. Šos iekšējo iekārtu modeļus paredzēts izmantot tikai kombinētās gaisa kondicionētāju sistēmās.
Kombinētās sistēmas tehniskos datus jautājiet izplatītājam un/vai skatiet katalogā.

SPECIFICATIONS

Garantuojamas veikimo diapazonas [Lietuviškai]

		Vidinis	Išorinis
Vėsinimas	Viršutinė riba		
	Apatinė riba		
Šildymas	Viršutinė riba		
	Apatinė riba		

DB: sausas termometras
WB: drėgnas termometras

Pastaba.

- Veikimo sąlyga
Vėsinimas — Vidinis įrenginys:
Išorinis įrenginys:
Šildymas — Vidinis įrenginys:
Išorinis įrenginys:
- EF18/22 neturi jokių techninių duomenų, jei naudojamas vienas įrenginys. Šie vidaus modeliai skirti tik kelių sistemų oro kondicionieriui.
Dėl kelių sistemų techninių duomenų kreipkitės į prekybos atstovą ir (arba) žr. katalogą.

Zajamčeni radni domet [Hrvatski]

		Unutarnja	Vanjska
Rashladivanje	Gornje ograničenje		
	Donje ograničenje		
Grijanje	Gornje ograničenje		
	Donje ograničenje		

DB: suhi termometar
WB: mokri termometar

Napomena:

- Nazivno stanje
Rashladivanje — Unutarnja:
Vanjska:
Grijanje — Unutarnja:
Vanjska:
- EF18/22 nema tehničkih podataka za kombinaciju samostalnog rada. Ovi modeli unutarnjih jedinica su namijenjeni samo za klima-uređaj s višestrukim sustavom.
Tehničke podatke o višestrukim sustavima zatražite od vašeg prodavača i/ili pogledajte katalog.

Garantovani radni opseg [Srpski]

		Unutrašnja jedinica	Spoljna jedinica
Hlađenje	Gornja granica		
	Donja granica		
Grejanje	Gornja granica		
	Donja granica		

DB: Suvi termometar
WB: Vlažni termometar

Napomena:

- Uslovi prilikom procene
Hlađenje — Unutrašnja jedinica:
Spoljna jedinica:
Grejanje — Unutrašnja jedinica:
Spoljna jedinica:
- EF18/22 nema specifikacije za jednu kombinaciju. Ovi unutrašnji modeli namenjeni su isključivo za multisistemski klima-uređaj.
Što se tiče specifikacija multisistema, obratite se svom prodavcu i/ili pogledajte katalog.

Гарантований робочий діапазон [Українська]

		Внутрішній	Зовнішній
Охолодження	Верхня межа		
	Нижня межа		
Обігрів	Верхня межа		
	Нижня межа		

DB: сухий термометр
WB: вологий термометр

Примітка.

- Номинальні умови експлуатації
Охолодження — Внутрішній блок:
Зовнішній блок:
Обігрів — Внутрішній блок:
Зовнішній блок:
- EF18/22 не має технічних характеристик для моноблоку. Ці внутрішні моделі призначені лише для мультисистемних кондиціонерів.
Щоб дізнатися про технічні характеристики мультисистем, зверніться до дилера та (або) див. каталог.

SPECIFICATIONS

Wi-Fi interface

Model	MAC-597IFB-E
Input Voltage	DC12.7 V (from indoor unit)
Power consumption	MAX. 2 W
Size H×W×D (mm)	73.5×41.5×18.5
Weight (g) (including cable)	42
Transmitter power level (MAX.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF channel	1ch ~ 13ch (2412 ~ 2472 MHz)
	0ch ~ 39ch (2402 ~ 2480 MHz)
Radio protocol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Encryption	AES
Authentication	WPA2-PSK
Software Version	XX.00
For Declaration of Conformity, please go to the website.	http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

Installer contact details

Name	
Telephone number	

Wi-Fi-Schnittstelle [Deutsch]

Modell
Eingangsspannung
Leistungsaufnahme
Größe H×B×T (mm)
Gewicht (g) (einschließlich Kabel)
Sendeleistungspegel (MAX.)
Funkkanal
Funkprotokoll
Verschlüsselung
Authentifizierung
Softwareversion
Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website.

Interface Wi-Fi [Français]

Modèle
Tension d'entrée
Consommation
Dimensions H×L×P (mm)
Poids (g) (câble compris)
Niveau de puissance de l'émetteur (MAX.)
Canal RF
Protocole radio
Chiffrement
Authentification
Version du logiciel
Pour la Déclaration de conformité, veuillez consulter le site Web.

Wi-Fi interface [Nederlands]

Model
Ingangsvoltage
Stroomverbruik
Afmeting H×B×D (mm)
Gewicht (g) (inclusief kabel)
Zendervermogen (MAX.)
RF-kanaal
Radioprotocol
Encryptie
Authenticatie
Softwareversie
Ga naar de website voor de Declaration of Conformity (Conformiteitsverklaring).

Interfaz Wi-Fi [Español]

Modelo
Voltaje de entrada
Consumo de energía
Tamaño Alt. × Anch. × Prof. (mm)
Peso (g) (incluyendo el cable)
Nivel de potencia del transmisor (MÁX.)
Canal RF
Protocolo de radio
Cifrado
Autenticación
Versión del software
Si desea consultar la Declaración de conformidad, visite la página web.

Interfaccia Wi-Fi [Italiano]

Modello
Tensione in entrata
Assorbimento
Dimensioni LxAxP (mm)
Peso (g) (cavo incluso)
Livello di potenza trasmettitore (MAX.)
Canale RF
Protocollo radio
Cifatura
Autenticazione
Versione software
Per la Dichiarazione di conformità consultare il sito web.

Διαπαφή Wi-Fi [Ελληνικά]

Μοντέλο
Τάση εισόδου
Κατανάλωση ισχύος
Μέγεθος Υ×Π×Β (mm)
Βάρος (g) (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου)
Επίπεδο ισχύος πομπού (ΜΕΓ.)
Κανάλι RF
Ασύρματο πρωτόκολλο
Κρυπτογράφηση
Έλεγχος ταυτότητας
Έκδοση λογισμικού
Για τη Δήλωση συμμόρφωσης, μεταβείτε στον ιστότοπο.

Interface Wi-Fi [Português]

Modelo
Tensão de entrada
Consumo de energia
Dimensões A × L × P (mm)
Peso (g) (incluindo o cabo)
Potência do transmissor (MÁX.)
Canal de RF
Protocolo de rádio
Encriptação
Autenticação
Versão do software
Para obter a Declaração de Conformidade, acesse ao site.

Wi-Fi-interface [Dansk]

Model
Indgangsspænding
Strømförbrug
Størrelse H×B×D (mm)
Vægt (g) (inkl. kabel)
Senderens effektniveau (MAKS.)
RF-kanal
Radioprotokol
Kryptering
Godkendelse
Softwareversion
Overensstemmelseserklæringen findes ved at gå ind på hjemmesiden.

Wi-Fi-gränssnitt [Svenska]

Modell
Ingående spänning
Effektförbrukning
Storlek H×B×D (mm)
Vikt (g) (inklusive kabel)
Effektnivå för sändare (MAX.)
RF-kanal
Radioprotokoll
Kryptering
Autentisering
Programvaruversion
För Försäkrans om överensstämmelse, gå till webbplatsen.

SPECIFICATIONS

Wi-Fi интерфейс [Български]

Модел
Входно напрежение
Консумирана мощност
Размери В × Ш × Д (mm)
Тегло (g) (включително кабела)
Ниво на мощност на предавателя (МАКС.)
Радиочестотен канал
Радиопротокол
Шифроване
Удостоверяване
Версия на софтуера
За декларацията за съответствие посетете уебсайта.

Wi-Fi-liitäntä [Suomi]

Malli
Syöttöjännite
Virrankulutus
Koko K × L × S (mm)
Paino (g) (mukaan lukien kaapeli)
Lähettimen tehotas (MAKS.)
RF-kanava
Radioprotokolla
Salaus
Todennus
Ohjelmistoversio
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on tässä osoit- teessa.

Wi-Fi csatlakozó [Magyar]

Modell
Bemeneti feszültség
Teljesítményfelvétel
Méreték Ma×Szé×Mé (mm)
Tömeg (g) (kábelrel együtt)
Adó teljesítményszintje (MAX.)
RF csatorna
Rádió protokoll
Titkosítás
Azonosítás
Szoftververzió
A Megfelelőségi nyilatkozat a weboldalon található.

Wi-Fi-liides [Eesti]

Mudel
Sisendpinge
Energiatarve
Suurus K × L × S (mm)
Kaal (g) (koos kaabliga)
Saatja võimsustase (MAX)
RF-kanal
Raadioprotokoll
Krüpteering
Autentimine
Tarkvara versioon
Vastavusdeklaratsiooni leiate veebisaidilt.

Wi-Fi sučelje [Hrvatski]

Model
Ulazni napon
Potrošnja energije
Veličina V×Š×D (mm)
Težina (g) (uključujući kabel)
Razina snage odašiljača (NAJV.)
RF kanal
Radijski protokol
Šifriranje
Provjera autentičnosti
Verzija softvera
Izjavu o sukladnosti pronađite na mrežnom mjestu.

Interfejs Wi-Fi [Polski]

Model
Napięcie wejściowe
Zużycie energii
Wymiary Wys.×Szer.×Gł. (mm)
Masa (g) (z kablem)
Poziom mocy nadajnika (MAKS.)
Kanał RF
Protokół radiowy
Szyfrowanie
Uwierzytelnianie
Wersja oprogramowania
Deklarację zgodności można znaleźć na stronie internetowej.

Rozhraní Wi-Fi [Čeština]

Model
Vstupní napětí
Spotřeba elektrické energie
Velikost V×Š×H (mm)
Hmotnost (g) (včetně kabelu)
Výstupní výkon vysílače (MAX.)
RF kanál
Rádiový protokol
Šifrování
Autentizace
Verze softwaru
Prohlášení o shodě najdete na webových strán- kách.

Brezžični vmesnik Wi-Fi [Slovenščina]

Model
Vhodna napetost
Električna poraba
Velikost V × Š × G (mm)
Teža (g) (vključno s kablom)
Jakost oddajnika (NAJV.)
RF-kanal
Radiofrekvenčni protokol
Šifriranje
Preverjanje pristnosti
Različica programske opreme
Izjavo o skladnosti najdete na spletnem mestu.

Wi-Fi saskarne [Latviski]

Modelis
Ievades spriegums
Strāvas patēriņš
Izmērs A × P × G (mm)
Svars (g) (ar kabeli)
Raidītāja jaudas līmenis (maks.)
Radiofrekvences josla
Radio protokols
Šifrēšana
Autentifikācija
Programmatūras versija
Atbilstības deklarāciju varat skatīt tīmekļa vietnē.

Wi-Fi interfejs [Srpski]

Model
Ulazni napon
Potrošnja struje
Veličina V×Š×D (mm)
Težina (g) (uključujući kabel)
Nivo snage predajnika (MAKS.)
RF kanal
Radio protokol
Enkripcija
Potvrda identiteta
Verzija softvera
Izjavu o usaglašenosti možete pronaći na veb stranici.

Wi-Fi-grensesnitt [Norsk]

Modell
Inngangsspenning
Strømforbruk
Mål H×B×D (mm)
Vekt (g) (inkl. kabel)
Effektivnivå for sender (MAKS.)
RF-kanal
Radioprotokoll
Kryptering
Autentisering
Programvareversjon
Du finner samsvarserklæringen på nettsiden.

Rozhranie Wi-Fi [Slovenčina]

Model
Vstupné napätie
Spotreba prúdu
Rozmery V × Š × D (mm)
Hmotnosť (g) (vrátane kábla)
Výkonová hladina vysielača (MAX.)
VF kanál
Rozhlasový protokol
Šifrovanie
Overovanie
Verzia softvéru
Vyhlasenie o zhode nájdete na tejto webovej stránke.

Interfață Wi-Fi [Română]

Model
Tensiune de intrare
Consumul de energie electrică
Dimensiune Î×L×D (mm)
Greutate (g) (inclusiv cablu)
Nivel de putere emițător (MAX.)
Canal RF
Protocol radio
Criptare
Autentificare
Versiune de software
Pentru Declarația de conformitate, vă rugăm să accesați site-ul web.

„Wi-Fi“ sąsaja [Lietuviškai]

Modelis
Išvedama įtampa
Galios sąnaudos
Dydis A×P×G (mm)
Svoris (g) (įskaitant kabelį)
Siųstuvo galios lygis (MAKS.)
RF kanalas
Radio protokolas
Šifravimas
Autentifikavimas
Programinės įrangos versija
Norėdami gauti Atitikties deklaraciją, apsilankykite žiniatinklio svetainėje.

Интерфейс Wi-Fi [Українська]

Модель
Напруга на вході
Енергоспоживання
Розмір В×Ш×Г (мм)
Вага (г) (разом із кабелем)
Рівень потужності передавача (МАКС.)
Радіоканал
Протокол радіообміну
Шифрування
Автентифікація
Версія програмного забезпечення
Стосовно Декларації про відповідність, перейдіть на вебсайт.

Authorised Representative in EU
Mitsubishi Electric Europe B.V.
Living Environment Systems Sales and Marketing Headquarter
2, Rue de l'Union, 92565 Rueil-Malmaison Cedex, France

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue de l'Union, 92565 Rueil-Malmaison Cedex, France
<https://fr.mitsubishielectric.com/fr/>



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany
<https://de.mitsubishielectric.com/de/>

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
<https://ie.mitsubishielectric.com/en/>

Italian Branch
Via Energy Park 14, 20871 Vimercate (MB), Italy
<https://it.mitsubishielectric.com/it/>

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
<https://no.mitsubishielectric.com/no/>

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
<https://pl.mitsubishielectric.com/pl/>

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
<https://pt.mitsubishielectric.com/pt/>

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
<https://se.mitsubishielectric.com/sv/>

Spanish Branch
Av. de Castilla 2, Edificio Europa, planta primera, 28830, Pq. Empresarial San Fernando, Madrid, Spain
<https://es.mitsubishielectric.com/es/>

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom
<https://gb.mitsubishielectric.com/en/>

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
<https://tr.mitsubishielectric.com/tr/>

When batteries are included;
Name of battery manufacturer:
Maxell Asia, Ltd.
Unit Nos. 03B-06, 13/F, No. 909 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

UK DECLARATION OF CONFORMITY

mitsubishi electric consumer products (thailand) co., ltd
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-EF22VG2W/-, MSZ-EF22VG2B/-, MSZ-EF22VG2S/-, MSZ-EF25VG2W/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VG2W/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VG2B/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VG2B/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VG2S/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VG2S/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF35VG2W/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VG2W/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VG2B/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VG2B/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VG2S/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VG2S/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF42VG2W/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF42VG2B/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF42VG2S/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF50VG2W/MUZ-EF50VG2, MSZ-EF50VG2B/MUZ-EF50VG2, MSZ-EF50VG2S/MUZ-EF50VG2

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Legislation

**The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

Issued: 9 May, 2025 **Kunihiro MORISHITA**
THAILAND Manager, Quality Assurance Department

UK DECLARATION OF CONFORMITY

mitsubishi electric consumer products (thailand) co., ltd
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-EF18VGK2W/-, MSZ-EF18VGK2B/-, MSZ-EF18VGK2S/-, MSZ-EF22VGK2W/-, MSZ-EF22VGK2B/-, MSZ-EF22VGK2S/-, MSZ-EF25VGK2W/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VGK2W/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VGK2B/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VGK2B/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VGK2S/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VGK2S/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF35VGK2W/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VGK2W/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VGK2B/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VGK2B/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VGK2S/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VGK2S/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF42VGK2W/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF42VGK2B/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF42VGK2S/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF50VGK2W/MUZ-EF50VG2, MSZ-EF50VGK2B/MUZ-EF50VG2, MSZ-EF50VGK2S/MUZ-EF50VG2

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Legislation

**The Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

Issued: 9 May, 2025 **Kunihiro MORISHITA**
THAILAND Manager, Quality Assurance Department

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARĀCIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i boe- og erhvervs miljøer samt i miljøer med let industri:
inv. tycaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термopомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainuvastutuse, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-EF22VG2W/-, MSZ-EF22VG2B/-, MSZ-EF22VG2S/-, MSZ-EF25VG2W/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VG2W/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VG2B/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VG2S/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VG2S/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF35VG2W/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VG2W/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VG2B/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VG2S/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VG2S/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF42VG2W/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF42VG2B/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF42VG2S/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF50VG2W/MUZ-EF50VG2, MSZ-EF50VG2B/MUZ-EF50VG2, MSZ-EF50VG2S/MUZ-EF50VG2

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sono conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в соответствии с распределёнными на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
splňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoare legislației de armonizare a Uniunii.
vastavast järgmistele Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētājiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:
THAILAND

9 May, 2025

Kunihiro MORISHITA
Manager, Quality Assurance Department

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i boliger, samt kommerzielle og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri:
intyggar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термopомпa(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaaisesti vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainuvastutuse, et allpool toodud elu-, äri- ja kergetööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-EF18VGK2W/-, MSZ-EF18VGK2B/-, MSZ-EF18VGK2S/-, MSZ-EF22VGK2W/-, MSZ-EF22VGK2B/-, MSZ-EF22VGK2S/-, MSZ-EF25VGK2W/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VGK2W/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VGK2B/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VGK2B/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF25VGK2S/MUZ-EF25VG2, MSZ-EF25VGK2S/MUZ-EF25VGH2, MSZ-EF35VGK2W/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VGK2W/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VGK2B/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VGK2B/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF35VGK2S/MUZ-EF35VG2, MSZ-EF35VGK2S/MUZ-EF35VGH2, MSZ-EF42VGK2W/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF42VGK2B/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF42VGK2S/MUZ-EF42VG2, MSZ-EF50VGK2W/MUZ-EF50VG2, MSZ-EF50VGK2B/MUZ-EF50VG2, MSZ-EF50VGK2S/MUZ-EF50VG2

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislaainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoare legislații de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sledječeg zakonodavstva Unije za skladnost.
u skladu sa odredbama sledječeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU and (EU) 2022/30: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:
THAILAND

9 May, 2025

Kunihiro MORISHITA
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79A0GGH01